

# Vorlesungsverzeichnis

Master of Arts - Osteuropäische Kulturstudien  
Prüfungsversion Wintersemester 2021/22

Sommersemester 2022

# Inhaltsverzeichnis

<b>Abkürzungsverzeichnis</b>	<b>7</b>
<b>Schwerpunkt Ostmittel- und Osteuropa-Studien.....</b>	<b>8</b>
Pflichtmodule	8
<b>SLA_MA_001 - Literatur, Künste und Medien Osteuropas</b>	<b>8</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	8
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	9
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	9
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	9
93114 V - Lotman Lectures Geschichte, Einfluss und Grenzen der Kultursemiotik. Zum 100. Geburtstag von Jurij Lotman.	11
<b>SLA_MA_002 - Grundlagen der Osteuropaforschung</b>	<b>11</b>
92764 S - Forschungstraditionen in den Jüdischen Studien	11
<b>SLA_MA_003 - Interkulturelle Osteuropastudien</b>	<b>12</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	12
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	13
<b>SLA_MA_004 - Kulturgeschichte Ostmittel- und Osteuropas</b>	<b>13</b>
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	13
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	13
93102 S - Einführung in die osteuropäische Geschichte	14
93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße	14
<b>SLA_MA_005 - Forschungs- und Projektarbeit</b>	<b>15</b>
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	15
93627 P - Projektseminar „novinki“: Lesen und Rezensieren	17
<b>JUD_MA_008 - Jüdische Kulturgeschichte in Mittel- und Osteuropa (Aschkenasische Studien)</b>	<b>17</b>
92756 S - Jiddische Literatur: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Überblick	17
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	18
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	18
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	19
93250 V - The Ba'al Shem Tov and his Disciples: The First Generations of Hasidism	20
<b>Wahlpflichtmodule - Erste Sprache</b>	<b>20</b>
<b>SLA_MA_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache</b>	<b>20</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	20
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	21
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	21
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	21
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	22
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	23
93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße	23

93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	24
<b>SLP_MA_006 - Sprachpraxis Polnisch Vertiefung C1.1</b>	<b>26</b>
92300 U - Aktuelles aus Polen – Kommunikationskurs 3	26
92302 U - Miasta i legendy	26
92308 U - Jezykowe i kulturowe aspekty przekladu filmowego	27
<b>SLR_MA_006 - Sprachpraxis Russisch Vertiefung C1.1</b>	<b>27</b>
92580 U - Neues aus Russland	27
92581 U - Russische Traditionen und Bräuche	27
<b>Z_PL_SK_03 - UNlcert I Polnisch</b>	<b>28</b>
93530 U - UNlcert I Polnisch	28
<b>Z_PL_SK_04 - UNlcert II/1 Polnisch</b>	<b>29</b>
93531 U - UNlcert II/1 Polnisch	29
<b>Z_PL_SK_05 - UNlcert II/2 Polnisch</b>	<b>29</b>
93532 U - UNlcert II/2 Polnisch	29
<b>Z_RU_SK_03 - UNlcert I Russisch</b>	<b>30</b>
92729 U - UNlcert I Russisch	30
<b>Z_RU_SK_04 - UNlcert II/1 Russisch</b>	<b>30</b>
92740 U - UNlcert II/1 Russisch	30
<b>Z_RU_SK_05 - UNlcert II/2 Russisch</b>	<b>31</b>
92741 U - UNlcert II/2 Russisch	31
Wahlpflichtmodule - Zweite Sprache	32
<b>JUD_MA_012 - Jiddisch</b>	<b>32</b>
92757 KU - Jiddisch II	32
<b>Z_PL_SK_01 - UNlcert Basis I Polnisch</b>	<b>32</b>
<b>Z_PL_SK_02 - UNlcert Basis II Polnisch</b>	<b>32</b>
94242 U - UNlcert Basis 2 Polnisch	32
<b>Z_PL_SK_03 - UNlcert I Polnisch</b>	<b>33</b>
93530 U - UNlcert I Polnisch	33
<b>Z_PL_SK_04 - UNlcert II/1 Polnisch</b>	<b>33</b>
93531 U - UNlcert II/1 Polnisch	34
<b>Z_PL_SK_05 - UNlcert II/2 Polnisch</b>	<b>34</b>
93532 U - UNlcert II/2 Polnisch	34
<b>Z_RU_SK_01 - UNlcert Basis I Russisch</b>	<b>35</b>
92728 U - UNlcert Basis 1 Russisch	35
<b>Z_RU_SK_02 - UNlcert Basis II Russisch</b>	<b>36</b>
92727 U - UNlcert Basis 2 Russisch	36
<b>Z_RU_SK_03 - UNlcert I Russisch</b>	<b>36</b>
92729 U - UNlcert I Russisch	36
<b>Z_RU_SK_04 - UNlcert II/1 Russisch</b>	<b>37</b>
92740 U - UNlcert II/1 Russisch	37
<b>Z_RU_SK_05 - UNlcert II/2 Russisch</b>	<b>38</b>
92741 U - UNlcert II/2 Russisch	38
<b>Schwerpunkt Internationale Ostmitteleuropa-Studien (Polen/Belarus/Ukraine).....</b>	<b>38</b>
Pflichtmodule	38
<b>SLA_MA_002 - Grundlagen der Osteuropaforschung</b>	<b>38</b>

92764 S - Forschungstraditionen in den Jüdischen Studien	39
<b>SLA_MA_003 - Interkulturelle Osteuropastudien</b>	<b>39</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	39
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	40
<b>SLA_MA_009 - Forschungskolloquium</b>	<b>41</b>
93226 KL - Forschungskolloquium für MasterkandidatInnen, DoktorandInnen und Post-docs	41
<b>Pflichtmodule für Studierende der Universität Warschau</b>	<b>41</b>
<b>SLA_MA_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache</b>	<b>41</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	41
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	42
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	43
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	43
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	44
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	44
93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße	45
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	46
<b>Z_DE_MA_01 - Sprachpraxis DaF Wissenschaftssprache I</b>	<b>47</b>
<b>Fachwissenschaftliche Wahlpflichtmodule</b>	<b>47</b>
<b>JUD_MA_014 - Jüdische Kulturgeschichte in Mittel- und Osteuropa (Aschkenasische Studien) b</b>	<b>47</b>
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	47
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	47
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	48
<b>SLA_MA_010 - Politik in Ostmittel- und Osteuropa</b>	<b>49</b>
92613 S - Politische Institutionen und politische Prozesse in Ostmittel- und Osteuropa	49
92679 S - Qualitative Methoden	49
<b>SLA_MA_011 - Literatur, Künste und Medien Osteuropas b</b>	<b>49</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	49
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	50
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	51
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	51
<b>SLA_MA_012 - Kulturgeschichte Ostmittel- und Osteuropas b</b>	<b>53</b>
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	53
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	53
93102 S - Einführung in die osteuropäische Geschichte	53
93105 S - Ökologisches Bewusstsein in Russland und der Sowjetunion	54
<b>Wahlpflichtmodule - Erste Sprache</b>	<b>55</b>
<b>SLA_MA_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache</b>	<b>55</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	55
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	55
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	56
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	56
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	57
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	58

93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße	58
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	59
<b>SLP_MA_006 - Sprachpraxis Polnisch Vertiefung C1.1</b>	<b>61</b>
92300 U - Aktuelles aus Polen – Kommunikationskurs 3	61
92302 U - Miasta i legendy	61
92308 U - Jezykowe i kulturowe aspekty przekladu filmowego	62
<b>Z_PL_SK_03 - UNlcert I Polnisch</b>	<b>62</b>
93530 U - UNlcert I Polnisch	62
<b>Z_PL_SK_04 - UNlcert II/1 Polnisch</b>	<b>63</b>
93531 U - UNlcert II/1 Polnisch	63
<b>Z_PL_SK_05 - UNlcert II/2 Polnisch</b>	<b>63</b>
93532 U - UNlcert II/2 Polnisch	63
Wahlpflichtmodule - Zweite Sprache	64
<b>Z_RU_SK_01 - UNlcert Basis I Russisch</b>	<b>64</b>
92728 U - UNlcert Basis 1 Russisch	64
<b>Z_RU_SK_02 - UNlcert Basis II Russisch</b>	<b>65</b>
92727 U - UNlcert Basis 2 Russisch	65
<b>Z_RU_SK_03 - UNlcert I Russisch</b>	<b>66</b>
92729 U - UNlcert I Russisch	66
<b>Z_RU_SK_04 - UNlcert II/1 Russisch</b>	<b>66</b>
92740 U - UNlcert II/1 Russisch	66
<b>Z_RU_SK_05 - UNlcert II/2 Russisch</b>	<b>67</b>
92741 U - UNlcert II/2 Russisch	67
<b>Schwerpunkt Internationale Russland-Studien.....</b>	<b>68</b>
Pflichtmodule	68
<b>SLA_MA_002 - Grundlagen der Osteuropaforschung</b>	<b>68</b>
92764 S - Forschungstraditionen in den Jüdischen Studien	68
<b>SLA_MA_003 - Interkulturelle Osteuropastudien</b>	<b>68</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	69
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	69
<b>SLA_MA_009 - Forschungskolloquium</b>	<b>70</b>
93226 KL - Forschungskolloquium für MasterkandidatInnen, DoktorandInnen und Post-docs	70
Pflichtmodule für Studierende der Higher School of Economics Moskau	70
<b>Z_DE_MA_01 - Sprachpraxis DaF Wissenschaftssprache I</b>	<b>70</b>
Fachwissenschaftliche Wahlpflichtmodule der Universität Potsdam	70
<b>JUD_MA_014 - Jüdische Kulturgeschichte in Mittel- und Osteuropa (Aschkenasische Studien) b</b>	<b>70</b>
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	70
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	71
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	72
<b>SLA_MA_010 - Politik in Ostmittel- und Osteuropa</b>	<b>72</b>
92613 S - Politische Institutionen und politische Prozesse in Ostmittel- und Osteuropa	72
92679 S - Qualitative Methoden	73
<b>SLA_MA_011 - Literatur, Künste und Medien Osteuropas b</b>	<b>73</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	73

92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	74
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	74
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	75
<b>SLA_MA_012 - Kulturgeschichte Ostmittel- und Osteuropas b</b>	<b>76</b>
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	76
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	76
93102 S - Einführung in die osteuropäische Geschichte	77
93105 S - Ökologisches Bewusstsein in Russland und der Sowjetunion	77
<b>Wahlpflichtmodule - Erste Sprache</b>	<b>78</b>
<b>SLA_MA_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache</b>	<b>78</b>
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War	78
92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic	79
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)	79
92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina	79
92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus	80
92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa	81
93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße	81
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus	82
<b>SLR_MA_006 - Sprachpraxis Russisch Vertiefung C1.1</b>	<b>84</b>
92580 U - Neues aus Russland	84
92581 U - Russische Traditionen und Bräuche	84
<b>Z_RU_SK_03 - UNlcert I Russisch</b>	<b>84</b>
92729 U - UNlcert I Russisch	85
<b>Z_RU_SK_04 - UNlcert II/1 Russisch</b>	<b>85</b>
92740 U - UNlcert II/1 Russisch	85
<b>Z_RU_SK_05 - UNlcert II/2 Russisch</b>	<b>86</b>
92741 U - UNlcert II/2 Russisch	86
<b>Wahlpflichtmodule - Zweite Sprache</b>	<b>87</b>
<b>Z_PL_SK_01 - UNlcert Basis I Polnisch</b>	<b>87</b>
<b>Z_PL_SK_02 - UNlcert Basis II Polnisch</b>	<b>87</b>
94242 U - UNlcert Basis 2 Polnisch	87
<b>Z_PL_SK_03 - UNlcert I Polnisch</b>	<b>87</b>
93530 U - UNlcert I Polnisch	87
<b>Z_PL_SK_04 - UNlcert II/1 Polnisch</b>	<b>88</b>
93531 U - UNlcert II/1 Polnisch	88
<b>Z_PL_SK_05 - UNlcert II/2 Polnisch</b>	<b>89</b>
93532 U - UNlcert II/2 Polnisch	89
<b>Glossar</b>	<b>90</b>

# Abkürzungsverzeichnis

## Veranstaltungsarten

AG	Arbeitsgruppe
B	Blockveranstaltung
BL	Blockseminar
DF	diverse Formen
EX	Exkursion
FP	Forschungspraktikum
FS	Forschungsseminar
FU	Fortgeschrittenenübung
GK	Grundkurs
HS	Hauptseminar
KL	Kolloquium
KU	Kurs
LK	Lektürekurs
LP	Lehrforschungsprojekt
OS	Oberseminar
P	Projektseminar
PJ	Projekt
PR	Praktikum
PS	Proseminar
PU	Praktische Übung
RE	Repetitorium
RV	Ringvorlesung
S	Seminar
S1	Seminar/Praktikum
S2	Seminar/Projekt
S3	Schulpraktische Studien
S4	Schulpraktische Übungen
SK	Seminar/Kolloquium
SU	Seminar/Übung
TU	Tutorium
U	Übung
UN	Unterricht
V	Vorlesung
VE	Vorlesung/Exkursion
VP	Vorlesung/Praktikum
VS	Vorlesung/Seminar
VU	Vorlesung/Übung
WS	Workshop

## Andere

N.N.	Noch keine Angaben
n.V.	Nach Vereinbarung
LP	Leistungspunkte
SWS	Semesterwochenstunden
	Belegung über PULS
	Prüfungsleistung
	Prüfungsnebenleistung
	Studienleistung
	sonstige Leistungserfassung

## Veranstaltungsrhythmen

wöch.	wöchentlich
14t.	14-tätig
Einzel	Einzeltermin
Block	Block
BlockSa	Block (inkl. Sa)
BlockSaSo	Block (inkl. Sa, So)

# Vorlesungsverzeichnis

## Schwerpunkt Ostmittel- und Osteuropa-Studien

### Pflichtmodule

SLA_MA_001 - Literatur, Künste und Medien Osteuropas							
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi
Kommentar							
<p>This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.</p> <p>The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's <i>Ene # da</i> (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's <i>The Aeneid</i>, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.</p> <p>Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chornobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.</p> <p>The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.</p> <p>The seminar will be held online and open to students from other universities.</p>							
Leistungsnachweis							
regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PNL	285513 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)						
PNL	285514 - Seminar (unbenotet)						
PNL	285515 - Seminar (unbenotet)						

92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch
<b>Kommentar</b>							
<p>Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.</p> <p>Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.</p> <p>Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.</p> <p>Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.</p>							
<b>Leistungsnachweis</b>							
aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL	285513 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)						
PNL	285514 - Seminar (unbenotet)						
PNL	285515 - Seminar (unbenotet)						
92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr
<b>Kommentar</b>							
<p>Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).</p> <p>Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.</p>							
<b>Leistungsnachweis</b>							
2 LP							
1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL	285513 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)						
PNL	285514 - Seminar (unbenotet)						
PNL	285515 - Seminar (unbenotet)						
93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen

## Kommentar

Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.

Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.

Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten

Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'mo eine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.

Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.

Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.

14-tägige Blockveranstaltung:

22.04. 2022

06.05. 2022

20.05. 2022

03.06. 2022

17.06. 2022

01.07. 2022

15.07. 2022

Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry & Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.

## Literatur

Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.

## Leistungsnachweis

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285513 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)
PNL	285514 - Seminar (unbenotet)
PNL	285515 - Seminar (unbenotet)

**93114 V - Lotman Lectures Geschichte, Einfluss und Grenzen der Kultursemiotik. Zum 100. Geburtstag von Jurij Lotman.**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Di	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.02	19.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Kultur als Text, Text als Zeichensystem, Zeichensystem als Semiosphäre, Semiosphäre als Übersetzung, Übersetzung als Grenzüberschreitung, Grenzüberschreitung als Dialog, Dialog als historische Dynamik, historische Dynamik als Gedächtnismechanismus, Gedächtnismechanismus als Kultur – aus der in den 1960er Jahren in Tartu und Moskau begründeten kultursemiotischen Schule sind Begriffe und Konzepte hervorgegangen, welche die Literatur- und Kulturtheorie bis heute wegweisend beeinflussen. Jurij Lotman (1922-1993), der führende Theoretiker der Schule, entwickelte im Dialog mit einem großen Kreis von Kolleg\*innen an den Schnittstellen von Semiotik, Strukturalismus, Kybernetik und Informationstheorie eine umfassende Wissenschaftsperspektive, die Literatur, Malerei, Kunst, Musik und Theater ebenso in den Blick nahm wie Natur- und Kulturräume, die Logik kultureller Evolution oder das Verhältnis von Wahnsinn und Vernunft.

Nicht zuletzt aufgrund dieser analytischen Reichweite wurde die Kultursemiotik als einer der wenigen Theorieansätze osteuropäischer Provenienz weit über die raumzeitlichen Grenzen der Sowjetunion hinweg rezipiert, kritisch diskutiert, adaptiert und angewendet.

Die Ringvorlesung beschäftigt sich mit der Etablierung und den Grundlagen der Moskau-Tartuer kultursemiotischen Schule, widmet sich einer kritischen Bestandsaufnahme ihrer Schlüsseltheoreme in die Gegenwart hinein, und stellt aktuelle Lesarten und Weiterentwicklungen zur Diskussion. Dazu sind auch internationale Gäste als Vortragende eingeladen.

**Leistungsnachweis**

2 LP  
1 Essay

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285513 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)
-----	---

**SLA\_MA\_002 - Grundlagen der Osteuropaforschung**

**92764 S - Forschungstraditionen in den Jüdischen Studien**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.1.25	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Die Jüdischen Studien und ihre Forschungstraditionen knüpfen bei der Wissenschaft des Judentums an, mit der vor 200 Jahren in Berlin die wissenschaftliche Erforschung des Judentums begann. Dieser Kurs führt in die von Anfang an pluridisziplinäre Wissenschaftsgeschichte der Jüdischen Studien und in die großen historischen Entwicklungen ihrer zentralen wissenschaftlichen Disziplinen ein. Studiert werden klassische Texte und Forschungsarbeiten zur jüdischen Philosophie und Religionsgeschichte, zu jüdischen Literaturen und jüdischer Kunst, zu jüdischer Geschichte und Soziologie, zu Schrift- und Erinnerungstheorie, zu Gender- und Antisemitismusforschung.

**Literatur**

Die im Kurs studierten klassischen Texte zu Forschungstraditionen und Wissenschaftsgeschichte der Jüdischen Studien werden den Studierenden in digitalen Kopien vorab zur Verfügung gestellt.

**Leistungsnachweis**

3 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

6 LP (benotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen UND Hausarbeit (10 S.).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285521 - Einführung in Jüdische Studien oder Forschungstraditionen der Jüdischen Studien (unbenotet)

PNL 285522 - Grundlagen der Osteuropa-Forschung (unbenotet)

**SLA\_MA\_003 - Interkulturelle Osteuropastudien**

**92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

**Kommentar**

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene # da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chornobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285531 - Seminar (unbenotet)

PNL 285532 - Seminar (unbenotet)

**92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

**Kommentar**

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

**Leistungsnachweis**

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285531 - Seminar (unbenotet)

PNL 285532 - Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_004 - Kulturgeschichte Ostmittel- und Osteuropas**

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP

1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285542 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)

PNL 285543 - Seminar (unbenotet)

**92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Seminardiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

**Leistungsnachweis**

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Seminardiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285542 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)

PNL 285543 - Seminar (unbenotet)

 **93102 S - Einführung in die osteuropäische Geschichte**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.11.2.27	25.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Dieses Seminar führt grundlegend in die moderne Geschichte Ostmittel- und Osteuropas ein. Es verfolgt dabei zwei Ziele: In formaler Hinsicht zeigt es einmal die Methoden historischen Arbeitens und Denkens auf und übt diese an ausgesuchten Beispielen ein. Zum anderen wird es auf der inhaltlichen Ebene darum gehen, die historischen Kontexte und Entwicklungen dieser osteuropäischen Großregionen zu entfalten, sie in größere europäische Zusammenhänge zu stellen, die jeweiligen Besonderheiten herauszuarbeiten und die Probleme in der Forschung zu benennen. Wir werden uns insbesondere den unterschiedlichen Herrschaftsformen (Imperium, Nationalstaat) und den Implikationen politischer Ideologien (Nationalismus, Sozialismus u. ä.) widmen, wir schauen auf die unterschiedlichen historischen Ausprägungen der Gesellschaften in den Regionen, gehen auf die dort zahlreich angesiedelten Ethnien und Konfessionen sowie deren Konflikte miteinander ein und versuchen auch, einen Einblick in das Kultur- und Wirtschaftsleben Ost- und Ostmitteleuropas zu erhalten.

**Literatur**

Schlögel, Karl: Das sowjetische Jahrhundert. Archäologie einer untergegangenen Welt, München 2017.

Frankopan, Peter: The Silk Roads. A New History of the World, London u.a. 2016.

Puttkamer, Joachim von: Ostmitteleuropa im 19. und 20. Jahrhundert, München 2010.

Emeliantseva, Ekaterina et al.: Einführung in die Osteuropäische Geschichte, Zürich 2008.

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme

1 Referat (max. 30 min)

1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285541 - Einführung in die osteuropäische Geschichte (unbenotet)

 **93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Fr	12:00 - 16:00	14t.	1.11.2.27	29.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Seit dem Zusammenbruch des Ostblocks und der Sowjetunion um 1990 sind Menschen und Gesellschaften auf dem riesigen Raum zwischen Osteuropa und Zentralasien in einen Modus erhöhter Mobilität übergegangen. Mit dem sozialgeographischen Konzept human mobilities werden im Rahmen der Veranstaltung die entwicklungspolitischen Kontexte von Tourismus nachgezeichnet. Dabei bekommen Studierende die Möglichkeit, interdisziplinäre Fragestellungen der „Tourism Studies“, „Memory Studies“ und „Central Asia Studies“ zu erarbeiten sowie mit internationalen Experten aus dem Bereich der internationalen Zusammenarbeit ins Gespräch zu kommen. Ebenfalls ist es im Rahmen der Veranstaltung möglich, eine von Studierenden selbst organisierte wissenschaftliche Exkursion als interdisziplinäres Kompetenzmodul zu gestalten. Dabei würden die Studierenden praktische Erfahrungen in den Bereichen des Projekt- und Eventmanagements, des Kulturerbe-Managements und der internationalen Entwicklungszusammenarbeit sammeln können.

**Bitte beachten** : Die Exkursion im Rahmen der Veranstaltung kann leider nicht stattfinden (bis auf Weiteres).

**Literatur**

Slocum, Susan / Klitsounova, Valeria (eds.): Tourism Development in Post-Soviet Nations. From Communism to Capitalism, Basingstoke 2020.

Pechlaner, Harald et al. (eds.): China and the New Silk Road. Challenges and Impacts on the regional and Local Level, Cham 2020.

Training Handbook for Silk Road Heritage Guides, UNESCO & UNWTO 2020.

Saunders, Robert: Popular Geopolitics and Nation Branding in the Post-Soviet Realm, London 2017.

Waterton, Emma / Watson, Steve: The Semiotics of Heritage Tourism, Bristol 2014.

Urry, John / Larsen, Jonas: The Tourist Gaze 3.0, Los Angeles, Calif. 2011.

**Leistungsnachweis**

- Aktive Teilnahme
- Vorbereitung und Durchführung einer eigenen Tour (Potsdam / Berlin)

**oder**

- Referat + Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285542 - Vorlesung oder Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_005 - Forschungs- und Projektarbeit**

 **93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen

## Kommentar

Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.

Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.

Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten

Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'mo eine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.

Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.

Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.

14-tägige Blockveranstaltung:

22.04. 2022

06.05. 2022

20.05. 2022

03.06. 2022

17.06. 2022

01.07. 2022

15.07. 2022

Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry & Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.

## Literatur

Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.

## Leistungsnachweis

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285551 - Projektseminar (unbenotet)

**93627 P - Projektseminar „novinki“: Lesen und Rezensieren**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	P	Fr	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	22.04.2022	Dr. Birgit Krehl
1	P	Fr	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	29.04.2022	Dr. Birgit Krehl
1	P	Fr	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	13.05.2022	Dr. Birgit Krehl
1	P	Fr	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	10.06.2022	Dr. Birgit Krehl
1	P	Fr	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	08.07.2022	Dr. Birgit Krehl
1	P	Fr	12:00 - 16:00	Einzel	1.19.0.13	15.07.2022	Dr. Birgit Krehl

**Kommentar**

Das Projektseminar „novinki“ ist an unsere Online-Plattform „novinki“

(www.novinki.de) angebunden, die u.a. über Neuerscheinungen auf dem Büchermarkt aus Ost-, Mittel- und Südeuropa informiert. Daneben stellt „novinki“ Schriftsteller:innen vor, rezensiert Filme und Theaterstücke, berichtet von Literatur- und Filmfestivals, gibt Leseproben.

Im Projektseminar haben Studierende die Möglichkeit, sich im journalistischen und literaturkritischen Schreiben zu üben. Der Schwerpunkt des „novinki“-Seminars im SoSe 2022 liegt auf Buchrezensionen. Zudem wird die ukrainische Literatur besonders im Fokus des Seminars stehen.

Das Seminar richtet sich an BA- und MA-Studierende, die Interesse an der Gegenwartsliteratur und am literaturkritischen Schreiben haben. Alle Studierenden müssen eine Rezension zu einer Neuerscheinung verfassen. Die besten im Seminar erarbeiteten Texte können auf „novinki“ veröffentlicht werden. Zum Seminar gehört eine gemeinsame Redaktionsrunde. Außerdem wird es Gelegenheit geben, sich über das Berufsfeld des Kultur- und Literaturjournalismus zu informieren. Die Veranstaltung findet in Kooperation mit der Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin (Prof. Alfrun Kliems) statt.

Die Sitzungsblöcke finden am Freitag zwischen 12 und 16 Uhr statt.

Folgende Termine sind geplant: Start am **22.04.2022** (Einführung), **13.05.22** (Schreiben von Rezensionen I) **20.05.22** (Schreiben von Rezensionen II), **17.06.2022** (Diskussion der Rezensionseinstiege), **08.07.22** und **15.07.22** (Redaktionsdurchgänge). Zudem wird es einen Sitzungsblock mit einer/m renommierten Literaturkritiker/in und Journalist/in geben. Über eine Liste zu rezensierender Texte soll gemeinsam in der ersten Sitzung abgestimmt werden.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285551 - Projektseminar (unbenotet)

**JUD\_MA\_008 - Jüdische Kulturgeschichte in Mittel- und Osteuropa (Aschkenasische Studien)**

**92756 S - Jiddische Literatur: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Überblick**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	12:00 - 14:00	wöch.	Online.Veranstalt	19.04.2022	Dr. Lia Martyn

**Kommentar**

Ziel des Seminars ist es, die Geschichte der jiddischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart in ihren wichtigsten Strömungen und Zentren sowie unter sprachgeschichtlichen Aspekten zu skizzieren. Anhand exemplarischer Texte sollen für die jiddische Literaturgeschichte zeit- und geistesgeschichtlich relevante Entwicklungen im Spiegel unterschiedlicher Epochen und Genres vorgestellt werden. Die Veranstaltung steht Studierenden mit und ohne Jiddischkenntnissen offen

**Literatur**

Marion Aptroot/ Roland Gruschka, Jiddisch. Geschichte und Kultur einer Weltsprache, München 2010

**Leistungsnachweis**

6 LP (benotet): Referat, Lektüreaufgaben + Hausarbeit (10 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 296971 - Seminar (unbenotet)

PNL 296972 - Seminar (unbenotet)

**92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yishuv in Palästina**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volksgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semesters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 296971 - Seminar (unbenotet)

PNL 296972 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkulturierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

**Leistungsnachweis**

- 3 LP (unbenotet): Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle
- 3 LP (benotet): Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

- PNL 296971 - Seminar (unbenotet)
- PNL 296972 - Seminar (unbenotet)

**92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Seminardiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

**Leistungsnachweis**

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Seminardiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 296971 - Seminar (unbenotet)

PNL 296972 - Seminar (unbenotet)

**93250 V - The Ba'al Shem Tov and his Disciples: The First Generations of Hasidism**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.1.25	25.04.2022	Prof. Dr. Jonathan Schorsch

**Leistungsnachweis**

Requirements for credit points: A final project that will take the form of a research paper, short film or video, graphic work (comic), PowerPoint presentation, etc. (7.000 characters min.), on a topic chosen by the student in coordination with the instructor. Regardless of format, the presentation must have both a descriptive and analytical component.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 296971 - Seminar (unbenotet)

PNL 296972 - Seminar (unbenotet)

## Wahlpflichtmodule - Erste Sprache

**SLA\_MA\_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache**

**92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

**Kommentar**

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene # da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chernobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

**Kommentar**

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

**Leistungsnachweis**

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP

1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yischuv in Palästina**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volksgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkultrierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

#### Leistungsnachweis

3 LP (unbenotet): Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle

3 LP (benotet): Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

#### 92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

#### Kommentar

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Seminardiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

#### Leistungsnachweis

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Seminardiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

#### 93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Fr	12:00 - 16:00	14t.	1.11.2.27	29.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

#### Kommentar

Seit dem Zusammenbruch des Ostblocks und der Sowjetunion um 1990 sind Menschen und Gesellschaften auf dem riesigen Raum zwischen Osteuropa und Zentralasien in einen Modus erhöhter Mobilität übergegangen. Mit dem sozialgeographischen Konzept human mobilities werden im Rahmen der Veranstaltung die entwicklungspolitischen Kontexte von Tourismus nachgezeichnet. Dabei bekommen Studierende die Möglichkeit, interdisziplinäre Fragestellungen der „Tourism Studies“, „Memory Studies“ und „Central Asia Studies“ zu erarbeiten sowie mit internationalen Experten aus dem Bereich der internationalen Zusammenarbeit ins Gespräch zu kommen. Ebenfalls ist es im Rahmen der Veranstaltung möglich, eine von Studierenden selbst organisierte wissenschaftliche Exkursion als interdisziplinäres Kompetenzmodul zu gestalten. Dabei würden die Studierenden praktische Erfahrungen in den Bereichen des Projekt- und Eventmanagements, des Kulturerbe-Managements und der internationalen Entwicklungszusammenarbeit sammeln können.

**Bitte beachten** : Die Exkursion im Rahmen der Veranstaltung kann leider nicht stattfinden (bis auf Weiteres).

#### Literatur

Slocum, Susan / Klitsounova, Valeria (eds.): Tourism Development in Post-Soviet Nations. From Communism to Capitalism, Basingstoke 2020.

Pechlaner, Harald et al. (eds.): China and the New Silk Road. Challenges and Impacts on the regional and Local Level, Cham 2020.

Training Handbook for Silk Road Heritage Guides, UNESCO & UNWTO 2020.

Saunders, Robert: Popular Geopolitics and Nation Branding in the Post-Soviet Realm, London 2017.

Waterton, Emma / Watson, Steve: The Semiotics of Heritage Tourism, Bristol 2014.

Urry, John / Larsen, Jonas: The Tourist Gaze 3.0, Los Angeles, Calif. 2011.

#### Leistungsnachweis

- Aktive Teilnahme
- Vorbereitung und Durchführung einer eigenen Tour (Potsdam / Berlin)

#### oder

- Referat + Thesenpapier

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

#### 93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen

## Kommentar

Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.

Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.

Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten

Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'mo eine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.

Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.

Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.

14-tägige Blockveranstaltung:

22.04. 2022

06.05. 2022

20.05. 2022

03.06. 2022

17.06. 2022

01.07. 2022

15.07. 2022

Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry & Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.

## Literatur

Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.

## Leistungsnachweis

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**SLP\_MA\_006 - Sprachpraxis Polnisch Vertiefung C1.1**

**92300 U - Aktuelles aus Polen – Kommunikationskurs 3**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	08:00 - 10:00	wöch.	1.22.0.37	20.04.2022	Malgorzata Pilitsidou

**Kommentar**

(Sprachniveau nach GER: C1/C2)

Aktuelle Presstexte sowie Medienbeiträge aus dem Bereich der Gesellschaft und der Politik dienen als Ausgangspunkt zur Diskussion. In diesem Kurs werden alle Sprachfertigkeiten geübt. Durch das Schreiben von eigenen Texten wird neben der Grammatik gleichermaßen der schriftliche Ausdruck trainiert.

(Für Studierende ohne polnischsprachigen Hintergrund, Polnisch als Fremdsprache).

**Literatur**

In Moodle

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme (mind. 80 %), Präsentation (20 Min.) mit Handout und Glossar (LA Polnisch), schriftliche Hausaufgaben, schriftliche Prüfung (Klausur/Testat, 90 Min.).

**Bemerkung**

Beginn: 8:15 Uhr

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 285421 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

PL 285422 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**92302 U - Miasta i legendy**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.24	20.04.2022	Malgorzata Pilitsidou

**Kommentar**

(Sprachniveau nach GER: C1/C2)

In dieser Übung zur Sprachpraxis Polnisch werden polnische Städte mit ihren Legenden zum Thema. Neben der Präsentations- und Vermittlungskompetenz wird die aktive Textkompetenz verstärkt geübt.

**Literatur**

In Moodle

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme (mind. 80 %), Präsentation (20 Min.) mit Handout und Glossar (LA Polnisch), Hausaufgaben, schriftliche Prüfung (Klausur/Testat, 90 Min.).

**Bemerkung**

Beginn: 10:15 Uhr

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL	285421 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)
PL	285422 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**92308 U - Jezykowe i kulturowe aspekty przekladu filmowego**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	14:00 - 18:00	14t.	1.09.1.14	27.04.2022	Malgorzata Pilitsidou

**Kommentar**

Die Herausforderungen einer gelungenen Translation von Filmdialogen werden am Beispiel von polnischen Kultfilmen unter Berücksichtigung sprachlicher sowie kultureller Besonderheiten diskutiert, mit dem Ziel eigene Übersetzungsproben zu erstellen.

(Für Studierende mit polnischsprachigem Hintergrund, ab dem Sprachniveau C1/C2).

(Übersetzen 1, AKT).

**Literatur**

In Moodle

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme (mind. 80 %), Präsentation (15 Min.), mit Handout, schriftliche Hausaufgaben, schriftliche Prüfung (Übersetzung, Projektarbeit).

**Bemerkung**

Beginn: ab 20.04., um 14.15 Uhr

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL	285421 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)
PL	285422 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**SLR\_MA\_006 - Sprachpraxis Russisch Vertiefung C1.1**

**92580 U - Neues aus Russland**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.22.0.37	18.04.2022	Natalia Ermakova

**Kommentar**

Der Kurs richtet sich an die Studierenden mit russischsprachigem Hintergrund und Russisch-als-Fremdsprache-Lernende, die das Russische auf dem Niveau C1 bereits beherrschen.

In diesem Kurs wird auf Basis von authentischen Presstexten aus Russland über verschiedene Seiten unseres Lebens diskutiert. Hinzu kommen gezielte Grammatik-, Lexik-, Übersetzungs- und Schreibübungen in Bezug auf die Sprache der Medien.

**Leistungsnachweis**

drei schriftliche Ausarbeitungen im Laufe des Semesters oder eine 90-minütige Klausur am Ende des Semesters

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL	284822 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)
----	---

**92581 U - Russische Traditionen und Bräuche**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.2.27	19.04.2022	Natalia Ermakova

**Kommentar**

Der Kurs richtet sich an die Studierenden ohne russischsprachigen Hintergrund mit min. Sprachniveau B2 im Russischen.

Ziel dieses Kurses besteht darin, die russischen Traditionen und Bräuche näher kennenzulernen, und zwar:

- russische Feiertage und die dazugehörigen typischen Traditionen
- den russischen Aberglaube
- das traditionelle russische Handwerk
- einige Elemente der russischen Folklore

Während der Auseinandersetzung mit russischen Traditionen und Bräuchen werden in einem Zusammenspiel alle wichtigsten Sprachkompetenzen, wie Lesen, Schreiben, Verstehen und Sprechen weiterentwickelt.

**Leistungsnachweis**

Präsentation (ca. 20 min) im Laufe des Semesters

Test zur Überprüfung des Wortschatzes und der Grammatik (ca. 60 min) am Ende des Semesters

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 284821 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**Z\_PL\_SK\_03 - UNlcert I Polnisch**

 **93530 U - UNlcert I Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.16	19.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.17	25.04.2022	Karolina Tic

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1 nach GeR zu erreichen.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNlcert I möglich.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22457 - UNlcert I Polnisch (benotet)

**Z\_PL\_SK\_04 - UNlcert II/1 Polnisch**

 **93531 U - UNlcert II/1 Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.19	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus
1	U	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.3.16	25.04.2022	Karolina Tic

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveau B1+ nach GeR zu erreichen.

Der Kurs wird wahrscheinlich donnerstags 12-14 Uhr stattfinden (nicht 16-18 Uhr), vielleicht auch online.

**Voraussetzung**

Abschluss UNlcert I oder Einstufungstest.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22453 - UNlcert II/1 Polnisch (benotet)

**Z\_PL\_SK\_05 - UNlcert II/2 Polnisch**

 **93532 U - UNlcert II/2 Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.16	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus

**Kommentar**

Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1. Auf der Grundlage zunehmend originalen Textmaterials aus Presse und Fernsehen werden die Studierenden schrittweise auch an die Bewältigung fachbezogener kommunikativer Aufgabenstellung herangeführt.

Das Ziel ist es, Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 nach GER zu erreichen.

### Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung.

Erwerb des Zertifikats UNICert® II/2 möglich.

### Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22454 - UNICert II/2 Polnisch (benotet)

## Z\_RU\_SK\_03 - UNICert I Russisch

### 92729 U - UNICert I Russisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	08:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	19.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.3.18	21.04.2022	Dr. Marianne Auerbach

### Kommentar

Der Kurs UNICert I Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (Dienstag und Donnerstag).

### Voraussetzung

Abschluss UNICert® Basis 2 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

### Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

### Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

### Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung. Das Erscheinen ist obligatorisch.

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

### Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22483 - UNICert I Russisch (benotet)

## Z\_RU\_SK\_04 - UNICert II/1 Russisch

### 92740 U - UNICert II/1 Russisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin

1	U	Mo	16:00 - 20:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Elena Simanovski
<b>Kommentar</b>							
Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Russischkenntnisse zu ausgewählten alltagspraktischen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten.							
Dieser Kurs umfasst <b>6 SWS</b> . Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen montags von 16:00 - 20:00 Uhr <b>und</b> donnerstags von 12:00 - 14:00 Uhr voraus und beinhaltet sowohl synchrone als auch asynchrone Elemente.							
Mo. 16-18 Uhr, Simanovski: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"							
Mo. 18-20 Uhr, Simanovski: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"							
Do. 12-14 Uhr, Skripkin: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"							
<b>Voraussetzung</b>							
Abschluss des Kurses UNICert I ODER diagnostischer Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie <a href="#">hier</a> )							
<b>Literatur</b>							
Die Lehrmaterialien werden über Moodle bereitgestellt.							
<b>Leistungsnachweis</b>							
Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PL	22473 - UNICert II/1 Russisch (benotet)						

Z_RU_SK_05 - UNICert II/2 Russisch							
 92741 U - UNICert II/2 Russisch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.29	19.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.20	19.04.2022	Olga Holland
1	U	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin
<b>Kommentar</b>							
Dieser handlungsorientiert und hochschulspezifisch konzipierter Kurs ist die Fortsetzung des Kurses UNICert II/1 und hat den Erwerb von Russischkenntnissen auf dem Niveau B2 nach GeR zum Ziel.							
Der Kurs umfasst 6 SWS und findet 3 Mal wöchentlich statt:							
Di. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"							
Di. 12-14 Uhr, Holland: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"							
Do. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"							
<b>Voraussetzung</b>							
Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNICert II/1 oder Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests.							
<b>Literatur</b>							
Das Lehrmaterial wird in Moodle bereitgestellt.							

### Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Der Kurs kann mit einer Zertifikatsprüfung der Stufe UNlcert II abgeschlossen werden.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22474 - UNlcert II/2 Russisch (benotet)

## Wahlpflichtmodule - Zweite Sprache

### JUD\_MA\_012 - Jiddisch

#### 92757 KU - Jiddisch II

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	KU	Mo	12:00 - 16:00	wöch.	Online.Veranstalt	25.04.2022	Dr. Lia Martyn

#### Kommentar

In diesem Kurs werden die in Jiddisch I erworbenen Kenntnisse vertieft und erweitert. Neben dem Unterricht in Grammatik und Lexik wird die Fähigkeit vermittelt, mittelschwere literarische Texte zu erschließen.

#### Literatur

Uriel Weinreich, College Yiddish, 6. Aufl., New York 2011

### Leistungsnachweis

**Voraussetzungen** : Jiddisch I oder vergleichbare Sprachkenntnisse; regelmäßige Teilnahme

6 LP (benotet): Übungsaufgaben während der gesamten Vorlesungszeit; Klausur und mündliche Prüfung bzw. Jiddicum

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 297122 - Sprachkurs Jiddisch II (benotet)

### Z\_PL\_SK\_01 - UNlcert Basis I Polnisch

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

### Z\_PL\_SK\_02 - UNlcert Basis II Polnisch

#### 94242 U - UNlcert Basis 2 Polnisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.16	19.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mi	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	20.04.2022	Karolina Tic

#### Kommentar

Der Kurs richtet sich an Studierende, die bereits über Grundkenntnisse des Polnischen (Sprachniveau A1 nach GeR) verfügen.

Um das Kursziel - das Sprachniveau A2 nach GeR - erreichen zu können, wird der Kurs durch Online-Training ergänzt.

### Voraussetzung

Abschluss Polnisch UNlcert Basis 1 ODER diagnostischer Einstufungstest am Zessko mit anschließendem Beratungsgespräch (nicht älter als 1 Jahr).

### Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNlcert Basis möglich.

### Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22456 - UNlcert Basis II Polnisch (benotet)

## Z\_PL\_SK\_03 - UNlcert I Polnisch

### 93530 U - UNlcert I Polnisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.16	19.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.17	25.04.2022	Karolina Tic

### Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1 nach GeR zu erreichen.

### Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNlcert I möglich.

### Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22457 - UNlcert I Polnisch (benotet)

## Z\_PL\_SK\_04 - UNlcert II/1 Polnisch

93531 U - UNlcert II/1 Polnisch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.19	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus
1	U	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.3.16	25.04.2022	Karolina Tic
Kommentar							
<p>Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen &amp; Hören &amp; Schreiben &amp; Sprechen.</p> <p>Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1+ nach GeR zu erreichen.</p> <p>Der Kurs wird wahrscheinlich donnerstags 12-14 Uhr stattfinden (nicht 16-18 Uhr), vielleicht auch online.</p>							
Voraussetzung							
Abschluss UNlcert I oder Einstufungstest.							
Leistungsnachweis							
Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.							
Zielgruppe							
Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum <b>vom 01. bis 14. April 2022</b> online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich <a href="#">hier</a> .							
Leistungen in Bezug auf das Modul							
PL 22453 - UNlcert II/1 Polnisch (benotet)							

Z_PL_SK_05 - UNlcert II/2 Polnisch							
93532 U - UNlcert II/2 Polnisch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.16	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus
Kommentar							
<p>Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1. Auf der Grundlage zunehmend originalen Textmaterials aus Presse und Fernsehen werden die Studierenden schrittweise auch an die Bewältigung fachbezogener kommunikativer Aufgabenstellung herangeführt.</p> <p>Das Ziel ist es, Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 nach GER zu erreichen.</p>							
Leistungsnachweis							
<p>Kursabschlussprüfung.</p> <p>Erwerb des Zertifikats UNlcert® II/2 möglich.</p>							

### Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22454 - UNlcert II/2 Polnisch (benotet)

## Z\_RU\_SK\_01 - UNlcert Basis I Russisch

### 92728 U - UNlcert Basis 1 Russisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.2.26	20.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
1	U	Mo	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	25.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
2	U	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Dr. Ekaterina Kharitonova
2	U	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Dr. Ekaterina Kharitonova

### Kommentar

Der Kurs UNlcert Basis 1 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (montags von 10-14 Uhr UND mittwochs von 14-16 Uhr).

Der Kurs richtet sich an Studierende, die über **KEINE** Russischvorkenntnisse verfügen.

### Voraussetzung

Studierende aller Fakultäten OHNE Russischvorkenntnisse.

Sind Russischkenntnisse vorhanden, nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

### Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

### Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

### Bemerkung

Die Zulassung zum Kurs erfolgt nach der 1. Lehrveranstaltung.

Bitte erscheinen Sie daher unbedingt zur 1. LV, da sonst eine Zulassung zum Kurs nicht garantiert werden kann.

Die Kurszeiten können **nicht** verlegt werden.

### Lerninhalte

### Zielgruppe

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22481 - UNlcert Basis I Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_02 - UNlcert Basis II Russisch**

**92727 U - UNlcert Basis 2 Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	20.04.2022	Dr. Ekaterina Kharitonova, Dr. Marianne Auerbach
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.2.26	25.04.2022	Dr. Marianne Auerbach

**Kommentar**

Der Kurs UNlcert Basis 2 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zwei Mal pro Woche statt (Montag und Mittwoch).

**Voraussetzung**

Abschluss UNlcert® Basis 1 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

**Literatur**

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

**Leistungsnachweis**

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Bemerkung**

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung . Das Erscheinen ist obligatorisch .

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

**Zielgruppe**

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22482 - UNlcert Basis II Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_03 - UNlcert I Russisch**

**92729 U - UNlcert I Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	08:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	19.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.3.18	21.04.2022	Dr. Marianne Auerbach

**Kommentar**

Der Kurs UNlcert I Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (Dienstag und Donnerstag).

**Voraussetzung**

Abschluss UNICert® Basis 2 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

**Literatur**

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

**Leistungsnachweis**

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Bemerkung**

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung . Das Erscheinen ist obligatorisch .

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

**Zielgruppe**

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22483 - UNICert I Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_04 - UNICert II/1 Russisch**

 **92740 U - UNICert II/1 Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Mo	16:00 - 20:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Elena Simanovski

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Russischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten.

Dieser Kurs umfasst **6 SWS** . Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen montags von 16:00 - 20:00 Uhr **und** donnerstags von 12:00 - 14:00 Uhr voraus und beinhaltet sowohl synchrone als auch asynchrone Elemente.

Mo. 16-18 Uhr, Simanovski: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Mo. 18-20 Uhr, Simanovski: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

Do. 12-14 Uhr, Skripkin: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

**Voraussetzung**

Abschluss des Kurses UNICert I ODER diagnostischer Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#) )

**Literatur**

Die Lehrmaterialien werden über Moodle bereitgestellt.

### Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22473 - UNlcert II/1 Russisch (benotet)

### Z\_RU\_SK\_05 - UNlcert II/2 Russisch

#### 92741 U - UNlcert II/2 Russisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.29	19.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.20	19.04.2022	Olga Holland
1	U	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin

### Kommentar

Dieser handlungsorientiert und hochschulspezifisch konzipierter Kurs ist die Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1 und hat den Erwerb von Russischkenntnissen auf dem Niveau B2 nach GeR zum Ziel.

Der Kurs umfasst 6 SWS und findet 3 Mal wöchentlich statt:

Di. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Di. 12-14 Uhr, Holland: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Do. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

### Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNlcert II/1 oder Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests.

### Literatur

Das Lehrmaterial wird in Moodle bereitgestellt.

### Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Der Kurs kann mit einer Zertifikatsprüfung der Stufe UNlcert II abgeschlossen werden.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22474 - UNlcert II/2 Russisch (benotet)

## Schwerpunkt Internationale Ostmitteleuropa-Studien (Polen/ Belarus/Ukraine)

### Pflichtmodule

#### SLA\_MA\_002 - Grundlagen der Osteuropaforschung

92764 S - Forschungstraditionen in den Jüdischen Studien							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.1.25	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Die Jüdischen Studien und ihre Forschungstraditionen knüpfen bei der Wissenschaft des Judentums an, mit der vor 200 Jahren in Berlin die wissenschaftliche Erforschung des Judentums begann. Dieser Kurs führt in die von Anfang an pluridisziplinäre Wissenschaftsgeschichte der Jüdischen Studien und in die großen historischen Entwicklungen ihrer zentralen wissenschaftlichen Disziplinen ein. Studiert werden klassische Texte und Forschungsarbeiten zur jüdischen Philosophie und Religionsgeschichte, zu jüdischen Literaturen und jüdischer Kunst, zu jüdischer Geschichte und Soziologie, zu Schrift- und Erinnerungstheorie, zu Gender- und Antisemitismusforschung.

**Literatur**

Die im Kurs studierten klassischen Texte zu Forschungstraditionen und Wissenschaftsgeschichte der Jüdischen Studien werden den Studierenden in digitalen Kopien vorab zur Verfügung gestellt.

**Leistungsnachweis**

3 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

6 LP (benotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen UND Hausarbeit (10 S.).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285521 - Einführung in Jüdische Studien oder Forschungstraditionen der Jüdischen Studien (unbenotet)
PNL	285522 - Grundlagen der Osteuropa-Forschung (unbenotet)

**SLA\_MA\_003 - Interkulturelle Osteuropastudien**

92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

### Kommentar

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene#da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chornobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

### Leistungsnachweis

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285531 - Seminar (unbenotet)

PNL 285532 - Seminar (unbenotet)

### 92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

### Kommentar

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

### Leistungsnachweis

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285531 - Seminar (unbenotet)

PNL 285532 - Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_009 - Forschungskolloquium**

**93226 KL - Forschungskolloquium für MasterkandidatInnen, DoktorandInnen und Post-docs**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	KL	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.2.27	20.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Das Forschungskolloquium richtet sich an Studierende im Master, die in absehbarer Zeit die Masterarbeit anmelden möchten bzw. bereits mit der Abschlussarbeit beschäftigt sind. Das Kolloquium ist auch für die Nachwuchswissenschaftler\*innen am Institut für Slavistik sowie interessierte Masterstudierende offen. In den Sitzungen werden sowohl die eigenen Arbeiten (u.a. erste Entwürfe und Kapitel der Abschlussarbeiten, Forschungs- und Publikationsvorhaben) diskutiert als auch Gastvorträge mit Diskussion angeboten.

**Leistungsnachweis**

3 LP (Präsentation)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 285591 - Forschungskolloquium (unbenotet)

## Pflichtmodule für Studierende der Universität Warschau

**SLA\_MA\_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache**

**92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstat	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

### Kommentar

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene#da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chornobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

### Leistungsnachweis

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

### 92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

### Kommentar

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

### Leistungsnachweis

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP

1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yishuv in Palästina**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volksgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semesters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkultrierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

**Leistungsnachweis**

3 LP (unbenotet): Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle

3 LP (benotet): Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Seminardiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

**Leistungsnachweis**

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Seminardiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Fr	12:00 - 16:00	14t.	1.11.2.27	29.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Seit dem Zusammenbruch des Ostblocks und der Sowjetunion um 1990 sind Menschen und Gesellschaften auf dem riesigen Raum zwischen Osteuropa und Zentralasien in einen Modus erhöhter Mobilität übergegangen. Mit dem sozialgeographischen Konzept human mobilities werden im Rahmen der Veranstaltung die entwicklungspolitischen Kontexte von Tourismus nachgezeichnet. Dabei bekommen Studierende die Möglichkeit, interdisziplinäre Fragestellungen der „Tourism Studies“, „Memory Studies“ und „Central Asia Studies“ zu erarbeiten sowie mit internationalen Experten aus dem Bereich der internationalen Zusammenarbeit ins Gespräch zu kommen. Ebenfalls ist es im Rahmen der Veranstaltung möglich, eine von Studierenden selbst organisierte wissenschaftliche Exkursion als interdisziplinäres Kompetenzmodul zu gestalten. Dabei würden die Studierenden praktische Erfahrungen in den Bereichen des Projekt- und Eventmanagements, des Kulturerbe-Managements und der internationalen Entwicklungszusammenarbeit sammeln können.

**Bitte beachten :** Die Exkursion im Rahmen der Veranstaltung kann leider nicht stattfinden (bis auf Weiteres).

**Literatur**

Slocum, Susan / Klitsounova, Valeria (eds.): Tourism Development in Post-Soviet Nations. From Communism to Capitalism, Basingstoke 2020.

Pechlaner, Harald et al. (eds.): China and the New Silk Road. Challenges and Impacts on the regional and Local Level, Cham 2020.

Training Handbook for Silk Road Heritage Guides, UNESCO & UNWTO 2020.

Saunders, Robert: Popular Geopolitics and Nation Branding in the Post-Soviet Realm, London 2017.

Waterton, Emma / Watson, Steve: The Semiotics of Heritage Tourism, Bristol 2014.

Urry, John / Larsen, Jonas: The Tourist Gaze 3.0, Los Angeles, Calif. 2011.

**Leistungsnachweis**

- Aktive Teilnahme
- Vorbereitung und Durchführung einer eigenen Tour (Potsdam / Berlin)

**oder**

- Referat + Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen
<b>Kommentar</b>							
<p>Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.</p> <p>Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.</p> <p>Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten</p> <p>Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'moeine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.</p> <p>Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.</p> <p>Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.</p> <p>14-tägige Blockveranstaltung:</p> <p>22.04. 2022</p> <p>06.05. 2022</p> <p>20.05. 2022</p> <p>03.06. 2022</p> <p>17.06. 2022</p> <p>01.07. 2022</p> <p>15.07. 2022</p> <p>Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry &amp; Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.</p>							
<b>Literatur</b>							
<p>Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.</p>							

**Leistungsnachweis**

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**Z\_DE\_MA\_01 - Sprachpraxis DaF Wissenschaftssprache I**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

## Fachwissenschaftliche Wahlpflichtmodule

**JUD\_MA\_014 - Jüdische Kulturgeschichte in Mittel- und Osteuropa (Aschkenasische Studien) b**

**92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yishuv in Palästina**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volksgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 297141 - Seminar (unbenotet)

PNL 297142 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkulturierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

**Leistungsnachweis**

- 3 LP (unbenotet): Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle
- 3 LP (benotet): Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

- PNL 297141 - Seminar (unbenotet)
- PNL 297142 - Seminar (unbenotet)

**92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Semindiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

**Leistungsnachweis**

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Semindiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	297141 - Seminar (unbenotet)
PNL	297142 - Seminar (unbenotet)

### SLA\_MA\_010 - Politik in Ostmittel- und Osteuropa

#### 92613 S - Politische Institutionen und politische Prozesse in Ostmittel- und Osteuropa

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 16:00	wöch.	1.09.1.02	22.04.2022	Stanislav Klimovich

#### Kommentar

Im Seminar werden politische Institutionen, Prozesse, Akteure und zentrale Politikfelder der postkommunistischen Gesellschaften Ostmittel- und Osteuropas diskutiert. Die Studierenden bekommen einen Überblick über zentrale theoretische Ansätze und Forschungsgebiete der vergleichenden Politikwissenschaft und internationalen Beziehungen mit Fokus auf die Region. Im Anschluss findet eine vergleichende Analyse von postkommunistischen Transformationsprozessen und Demokratisierung, Entwicklung der politischen Systeme und Regime, Europäischer Integration und internationalen Beziehungen in der Region statt.

#### Leistungsnachweis

Seminar (4 LP): Testat (aktive Teilnahme + Referat)

Modulararbeit (4 LP): Hausarbeit, 20 Seiten

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL	285601 - Seminar (unbenotet)
PNL	285602 - Seminar (unbenotet)

#### 92679 S - Qualitative Methoden

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Stanislav Klimovich

#### Kommentar

Das Seminar bietet den Studierenden die Möglichkeit sich mit Theorie und Praxis der qualitativen politikwissenschaftlichen Forschung auseinanderzusetzen. Nach dem kurzen Überblick über wissenschaftliche Fragestellungen und Entwicklung von Research Designs werden einzelne qualitative Techniken erlernt. Dabei wird das theoretische Wissen über die vergleichende Analyse sowie über Fallstudien und Interviews usw. durch konkrete Anwendungsbeispiele und praktische Aufgaben ergänzt. Das Seminar ist forschungsorientiert und dient dem Ausbau der methodischen Fachkompetenz der Studierenden, welche ihren eigenen politikwissenschaftlichen Forschungsprojekten und Abschlussarbeiten von Nutzen ist.

#### Leistungsnachweis

Seminar (4 LP): Testat (aktive Teilnahme + Referat)

Modulararbeit (4 LP): Hausarbeit, 20 Seiten

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL	285601 - Seminar (unbenotet)
PNL	285602 - Seminar (unbenotet)

### SLA\_MA\_011 - Literatur, Künste und Medien Osteuropas b

#### 92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

### Kommentar

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene#da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chernobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

### Leistungsnachweis

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285611 - Seminar (unbenotet)

PNL 285612 - Seminar (unbenotet)

### 92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

### Kommentar

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

### Leistungsnachweis

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP

1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

**93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen

## Kommentar

Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.

Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.

Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten

Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'mo eine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.

Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.

Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.

14-tägige Blockveranstaltung:

22.04. 2022

06.05. 2022

20.05. 2022

03.06. 2022

17.06. 2022

01.07. 2022

15.07. 2022

Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry & Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.

## Literatur

Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.

## Leistungsnachweis

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_012 - Kulturgeschichte Ostmittel- und Osteuropas b**

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP

1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285621 - Seminar (unbenotet)
PNL	285622 - Seminar oder Vorlesung (unbenotet)

**92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Seminardiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

**Leistungsnachweis**

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Seminardiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285621 - Seminar (unbenotet)
PNL	285622 - Seminar oder Vorlesung (unbenotet)

**93102 S - Einführung in die osteuropäische Geschichte**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.11.2.27	25.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Dieses Seminar führt grundlegend in die moderne Geschichte Ostmittel- und Osteuropas ein. Es verfolgt dabei zwei Ziele: In formaler Hinsicht zeigt es einmal die Methoden historischen Arbeitens und Denkens auf und übt diese an ausgesuchten Beispielen ein. Zum anderen wird es auf der inhaltlichen Ebene darum gehen, die historischen Kontexte und Entwicklungen dieser osteuropäischen Großregionen zu entfalten, sie in größere europäische Zusammenhänge zu stellen, die jeweiligen Besonderheiten herauszuarbeiten und die Probleme in der Forschung zu benennen. Wir werden uns insbesondere den unterschiedlichen Herrschaftsformen (Imperium, Nationalstaat) und den Implikationen politischer Ideologien (Nationalismus, Sozialismus u. ä.) widmen, wir schauen auf die unterschiedlichen historischen Ausprägungen der Gesellschaften in den Regionen, gehen auf die dort zahlreich angesiedelten Ethnien und Konfessionen sowie deren Konflikte miteinander ein und versuchen auch, einen Einblick in das Kultur- und Wirtschaftsleben Ost- und Ostmitteleuropas zu erhalten.

**Literatur**

Schlögel, Karl: Das sowjetische Jahrhundert. Archäologie einer untergegangenen Welt, München 2017.

Frankopan, Peter: The Silk Roads. A New History of the World, London u.a. 2016.

Puttkamer, Joachim von: Ostmitteleuropa im 19. und 20. Jahrhundert, München 2010.

Emeliantseva, Ekaterina et al.: Einführung in die Osteuropäische Geschichte, Zürich 2008.

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme

1 Referat (max. 30 min)

1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285621 - Seminar (unbenotet)

PNL 285622 - Seminar oder Vorlesung (unbenotet)

93105 S - Ökologisches Bewusstsein in Russland und der Sowjetunion							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.11.2.27	18.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Das Bewusstsein für ökologische Probleme, wie etwa das Waldsterben, wurden bereits in der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts zum Gegenstand künstlerischer Reflexion und sozialer Verhandlung. Unter den Bedingungen staatlicher Zensur in der Sowjetunion fungierte die Belletristik als ein wichtiges Forum, in dem ökologisches Bewusstsein sich formieren könnte. Im Rahmen des Seminars werden die Studierenden grundlegende Fragestellungen ökokritizistischer und umwelthistorischer Ansätze in der Literaturwissenschaft kennenlernen.

**Literatur**

Etkind, Alexander: Nature's Evil. A Cultural History of Natural Resources, Cambridge 2021.

Oldfield, Jonathan / Shaw, Denis: The Development of Russian Environmental Thought. Scientific and Geographical Perspectives on the Natural Environment, London and New York 2016.

Josephson, Paul: An Environmental History of Russia, Cambridge u.a. 2013.

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme

1 Referat

1 Thesenpapier

## Wahlpflichtmodule - Erste Sprache

**SLA\_MA\_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache**

**92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

**Kommentar**

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene # da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chornobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

**Kommentar**

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

**Leistungsnachweis**

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundzene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP

1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yishuv in Palästina**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volkgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semesters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkulturierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

Leistungsnachweis	
3 LP (unbenotet):	Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle
3 LP (benotet):	Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	285561 - Seminar (unbenotet)

92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Semindiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

Leistungsnachweis	
Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesepapiere dienen der Vorbereitung der Semindiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	285561 - Seminar (unbenotet)

93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Fr	12:00 - 16:00	14t.	1.11.2.27	29.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Seit dem Zusammenbruch des Ostblocks und der Sowjetunion um 1990 sind Menschen und Gesellschaften auf dem riesigen Raum zwischen Osteuropa und Zentralasien in einen Modus erhöhter Mobilität übergegangen. Mit dem sozialgeographischen Konzept human mobilities werden im Rahmen der Veranstaltung die entwicklungspolitischen Kontexte von Tourismus nachgezeichnet. Dabei bekommen Studierende die Möglichkeit, interdisziplinäre Fragestellungen der „Tourism Studies“, „Memory Studies“ und „Central Asia Studies“ zu erarbeiten sowie mit internationalen Experten aus dem Bereich der internationalen Zusammenarbeit ins Gespräch zu kommen. Ebenfalls ist es im Rahmen der Veranstaltung möglich, eine von Studierenden selbst organisierte wissenschaftliche Exkursion als interdisziplinäres Kompetenzmodul zu gestalten. Dabei würden die Studierenden praktische Erfahrungen in den Bereichen des Projekt- und Eventmanagements, des Kulturerbe-Managements und der internationalen Entwicklungszusammenarbeit sammeln können.

**Bitte beachten** : Die Exkursion im Rahmen der Veranstaltung kann leider nicht stattfinden (bis auf Weiteres).

**Literatur**

Slocum, Susan / Klitsounova, Valeria (eds.): Tourism Development in Post-Soviet Nations. From Communism to Capitalism, Basingstoke 2020.

Pechlaner, Harald et al. (eds.): China and the New Silk Road. Challenges and Impacts on the regional and Local Level, Cham 2020.

Training Handbook for Silk Road Heritage Guides, UNESCO & UNWTO 2020.

Saunders, Robert: Popular Geopolitics and Nation Branding in the Post-Soviet Realm, London 2017.

Waterton, Emma / Watson, Steve: The Semiotics of Heritage Tourism, Bristol 2014.

Urry, John / Larsen, Jonas: The Tourist Gaze 3.0, Los Angeles, Calif. 2011.

**Leistungsnachweis**

- Aktive Teilnahme
- Vorbereitung und Durchführung einer eigenen Tour (Potsdam / Berlin)

**oder**

- Referat + Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

 <b>93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen

## Kommentar

Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.

Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.

Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten

Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'moeine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.

Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.

Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.

14-tägige Blockveranstaltung:

22.04. 2022

06.05. 2022

20.05. 2022

03.06. 2022

17.06. 2022

01.07. 2022

15.07. 2022

Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry & Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.

## Literatur

Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.

## Leistungsnachweis

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**SLP\_MA\_006 - Sprachpraxis Polnisch Vertiefung C1.1**

**92300 U - Aktuelles aus Polen – Kommunikationskurs 3**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	08:00 - 10:00	wöch.	1.22.0.37	20.04.2022	Malgorzata Pilitsidou

**Kommentar**

(Sprachniveau nach GER: C1/C2)

Aktuelle Presstexte sowie Medienbeiträge aus dem Bereich der Gesellschaft und der Politik dienen als Ausgangspunkt zur Diskussion. In diesem Kurs werden alle Sprachfertigkeiten geübt. Durch das Schreiben von eigenen Texten wird neben der Grammatik gleichermaßen der schriftliche Ausdruck trainiert.

(Für Studierende ohne polnischsprachigen Hintergrund, Polnisch als Fremdsprache).

**Literatur**

In Moodle

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme (mind. 80 %), Präsentation (20 Min.) mit Handout und Glossar (LA Polnisch), schriftliche Hausaufgaben, schriftliche Prüfung (Klausur/Testat, 90 Min.).

**Bemerkung**

Beginn: 8:15 Uhr

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 285421 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

PL 285422 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**92302 U - Miasta i legendy**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.24	20.04.2022	Malgorzata Pilitsidou

**Kommentar**

(Sprachniveau nach GER: C1/C2)

In dieser Übung zur Sprachpraxis Polnisch werden polnische Städte mit ihren Legenden zum Thema. Neben der Präsentations- und Vermittlungskompetenz wird die aktive Textkompetenz verstärkt geübt.

**Literatur**

In Moodle

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme (mind. 80 %), Präsentation (20 Min.) mit Handout und Glossar (LA Polnisch), Hausaufgaben, schriftliche Prüfung (Klausur/Testat, 90 Min.).

**Bemerkung**

Beginn: 10:15 Uhr

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

- PL 285421 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)
- PL 285422 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**92308 U - Jezykowe i kulturowe aspekty przekladu filmowego**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	14:00 - 18:00	14t.	1.09.1.14	27.04.2022	Malgorzata Pilitsidou

**Kommentar**

Die Herausforderungen einer gelungenen Translation von Filmdialogen werden am Beispiel von polnischen Kultfilmen unter Berücksichtigung sprachlicher sowie kultureller Besonderheiten diskutiert, mit dem Ziel eigene Übersetzungsproben zu erstellen.

(Für Studierende mit polnischsprachigem Hintergrund, ab dem Sprachniveau C1/C2).

(Übersetzen 1, AKT).

**Literatur**

In Moodle

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme (mind. 80 %), Präsentation (15 Min.), mit Handout, schriftliche Hausaufgaben, schriftliche Prüfung (Übersetzung, Projektarbeit).

**Bemerkung**

Beginn: ab 20.04., um 14.15 Uhr

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

- PL 285421 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)
- PL 285422 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**Z\_PL\_SK\_03 - UNlcert I Polnisch**

**93530 U - UNlcert I Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.16	19.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.17	25.04.2022	Karolina Tic

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1 nach GeR zu erreichen.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNlcert I möglich.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22457 - UNlcert I Polnisch (benotet)

**Z\_PL\_SK\_04 - UNlcert II/1 Polnisch**

 **93531 U - UNlcert II/1 Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.19	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus
1	U	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.3.16	25.04.2022	Karolina Tic

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1+ nach GeR zu erreichen.

Der Kurs wird wahrscheinlich donnerstags 12-14 Uhr stattfinden (nicht 16-18 Uhr), vielleicht auch online.

**Voraussetzung**

Abschluss UNlcert I oder Einstufungstest.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22453 - UNlcert II/1 Polnisch (benotet)

**Z\_PL\_SK\_05 - UNlcert II/2 Polnisch**

 **93532 U - UNlcert II/2 Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.16	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus

### Kommentar

Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1. Auf der Grundlage zunehmend originalen Textmaterials aus Presse und Fernsehen werden die Studierenden schrittweise auch an die Bewältigung fachbezogener kommunikativer Aufgabenstellung herangeführt.

Das Ziel ist es, Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 nach GER zu erreichen.

### Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung.

Erwerb des Zertifikats UNlcert<sup>®</sup> II/2 möglich.

### Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22454 - UNlcert II/2 Polnisch (benotet)

## Wahlpflichtmodule - Zweite Sprache

### Z\_RU\_SK\_01 - UNlcert Basis I Russisch

#### 92728 U - UNlcert Basis 1 Russisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.2.26	20.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
1	U	Mo	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	25.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
2	U	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Dr. Ekaterina Kharitonova
2	U	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Dr. Ekaterina Kharitonova

### Kommentar

Der Kurs UNlcert Basis 1 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (montags von 10-14 Uhr UND mittwochs von 14-16 Uhr).

Der Kurs richtet sich an Studierende, die über **KEINE** Russischvorkenntnisse verfügen.

### Voraussetzung

Studierende aller Fakultäten OHNE Russischvorkenntnisse.

Sind Russischkenntnisse vorhanden, nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

### Literatur

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

### Leistungsnachweis

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Bemerkung**

Die Zulassung zum Kurs erfolgt nach der 1. Lehrveranstaltung.  
 Bitte erscheinen Sie daher unbedingt zur 1. LV, da sonst eine Zulassung zum Kurs nicht garantiert werden kann.  
 Die Kurszeiten können **nicht** verlegt werden.

**Lerninhalte**

**Zielgruppe**

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22481 - UNlcert Basis I Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_02 - UNlcert Basis II Russisch**

**92727 U - UNlcert Basis 2 Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mi	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	20.04.2022	Dr. Ekaterina Kharitonova, Dr. Marianne Auerbach
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.2.26	25.04.2022	Dr. Marianne Auerbach

**Kommentar**

Der Kurs UNlcert Basis 2 Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zwei Mal pro Woche statt (Montag und Mittwoch).

**Voraussetzung**

Abschluss UNlcert® Basis 1 ODER Einstufungstest  
 Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr.  
 Zum Einstufungstest: [hier](#)

**Literatur**

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

**Leistungsnachweis**

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Bemerkung**

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung . Das Erscheinen ist obligatorisch .  
 Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

**Zielgruppe**

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22482 - UNlcert Basis II Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_03 - UNlcert I Russisch**

**92729 U - UNlcert I Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	08:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	19.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.3.18	21.04.2022	Dr. Marianne Auerbach

**Kommentar**

Der Kurs UNlcert I Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (Dienstag und Donnerstag).

**Voraussetzung**

Abschluss UNlcert® Basis 2 ODER Einstufungstest

Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) Einstufungstest wahr. Zum Einstufungstest: [hier](#)

**Literatur**

Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.

**Leistungsnachweis**

Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Bemerkung**

Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der 1. Lehrveranstaltung . Das Erscheinen ist obligatorisch .

Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.

**Zielgruppe**

Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22483 - UNlcert I Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_04 - UNlcert II/1 Russisch**

**92740 U - UNlcert II/1 Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Mo	16:00 - 20:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Elena Simanovski

### Kommentar

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Russischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten.

Dieser Kurs umfasst **6 SWS**. Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen montags von 16:00 - 20:00 Uhr **und** donnerstags von 12:00 - 14:00 Uhr voraus und beinhaltet sowohl synchrone als auch asynchrone Elemente.

Mo. 16-18 Uhr, Simanovski: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Mo. 18-20 Uhr, Simanovski: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

Do. 12-14 Uhr, Skripkin: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

### Voraussetzung

Abschluss des Kurses UNlcert I ODER diagnostischer Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#) )

### Literatur

Die Lehrmaterialien werden über Moodle bereitgestellt.

### Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22473 - UNlcert II/1 Russisch (benotet)

## Z\_RU\_SK\_05 - UNlcert II/2 Russisch

### 92741 U - UNlcert II/2 Russisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.29	19.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.20	19.04.2022	Olga Holland
1	U	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin

### Kommentar

Dieser handlungsorientiert und hochschulspezifisch konzipierter Kurs ist die Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1 und hat den Erwerb von Russischkenntnissen auf dem Niveau B2 nach GeR zum Ziel.

Der Kurs umfasst 6 SWS und findet 3 Mal wöchentlich statt:

Di. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Di. 12-14 Uhr, Holland: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Do. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

### Voraussetzung

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNlcert II/1 oder Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests.

### Literatur

Das Lehrmaterial wird in Moodle bereitgestellt.

### Leistungsnachweis

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Der Kurs kann mit einer Zertifikatsprüfung der Stufe UNICert II abgeschlossen werden.

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22474 - UNICert II/2 Russisch (benotet)

## Schwerpunkt Internationale Russland-Studien

### Pflichtmodule

#### SLA\_MA\_002 - Grundlagen der Osteuropaforschung

##### 92764 S - Forschungstraditionen in den Jüdischen Studien

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.1.25	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

#### Kommentar

Die Jüdischen Studien und ihre Forschungstraditionen knüpfen bei der Wissenschaft des Judentums an, mit der vor 200 Jahren in Berlin die wissenschaftliche Erforschung des Judentums begann. Dieser Kurs führt in die von Anfang an pluridisziplinäre Wissenschaftsgeschichte der Jüdischen Studien und in die großen historischen Entwicklungen ihrer zentralen wissenschaftlichen Disziplinen ein. Studiert werden klassische Texte und Forschungsarbeiten zur jüdischen Philosophie und Religionsgeschichte, zu jüdischen Literaturen und jüdischer Kunst, zu jüdischer Geschichte und Soziologie, zu Schrift- und Erinnerungstheorie, zu Gender- und Antisemitismusforschung.

#### Literatur

Die im Kurs studierten klassischen Texte zu Forschungstraditionen und Wissenschaftsgeschichte der Jüdischen Studien werden den Studierenden in digitalen Kopien vorab zur Verfügung gestellt.

### Leistungsnachweis

3 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

6 LP (benotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen UND Hausarbeit (10 S.).

### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285521 - Einführung in Jüdische Studien oder Forschungstraditionen der Jüdischen Studien (unbenotet)

PNL 285522 - Grundlagen der Osteuropa-Forschung (unbenotet)

#### SLA\_MA\_003 - Interkulturelle Osteuropastudien

92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

**Kommentar**

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene # da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chornobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285531 - Seminar (unbenotet)

PNL 285532 - Seminar (unbenotet)

92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

**Kommentar**

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

**Leistungsnachweis**

aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285531 - Seminar (unbenotet)

PNL 285532 - Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_009 - Forschungskolloquium**

**93226 KL - Forschungskolloquium für MasterkandidatInnen, DoktorandInnen und Post-docs**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	KL	Mi	10:00 - 12:00	wöch.	1.11.2.27	20.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Das Forschungskolloquium richtet sich an Studierende im Master, die in absehbarer Zeit die Masterarbeit anmelden möchten bzw. bereits mit der Abschlussarbeit beschäftigt sind. Das Kolloquium ist auch für die Nachwuchswissenschaftler\*innen am Institut für Slavistik sowie interessierte Masterstudierende offen. In den Sitzungen werden sowohl die eigenen Arbeiten (u.a. erste Entwürfe und Kapitel der Abschlussarbeiten, Forschungs- und Publikationsvorhaben) diskutiert als auch Gastvorträge mit Diskussion angeboten.

**Leistungsnachweis**

3 LP (Präsentation)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 285591 - Forschungskolloquium (unbenotet)

## Pflichtmodule für Studierende der Higher School of Economics Moskau

**Z\_DE\_MA\_01 - Sprachpraxis DaF Wissenschaftssprache I**

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

## Fachwissenschaftliche Wahlpflichtmodule der Universität Potsdam

**JUD\_MA\_014 - Jüdische Kulturgeschichte in Mittel- und Osteuropa (Aschkenasische Studien) b**

**92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yishuv in Palästina**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volksgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semesters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 297141 - Seminar (unbenotet)

PNL 297142 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkultrierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

Leistungsnachweis	
3 LP (unbenotet):	Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle
3 LP (benotet):	Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	297141 - Seminar (unbenotet)
PNL	297142 - Seminar (unbenotet)

92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Semindiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

Leistungsnachweis	
Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Semindiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	297141 - Seminar (unbenotet)
PNL	297142 - Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_010 - Politik in Ostmittel- und Osteuropa**

92613 S - Politische Institutionen und politische Prozesse in Ostmittel- und Osteuropa							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 16:00	wöch.	1.09.1.02	22.04.2022	Stanislav Klimovich

**Kommentar**

Im Seminar werden politische Institutionen, Prozesse, Akteure und zentrale Politikfelder der postkommunistischen Gesellschaften Ostmittel- und Osteuropas diskutiert. Die Studierenden bekommen einen Überblick über zentrale theoretische Ansätze und Forschungsgebiete der vergleichenden Politikwissenschaft und internationalen Beziehungen mit Fokus auf die Region. Im Anschluss findet eine vergleichende Analyse von postkommunistischen Transformationsprozessen und Demokratisierung, Entwicklung der politischen Systeme und Regime, Europäischer Integration und internationalen Beziehungen in der Region statt.

Leistungsnachweis	
Seminar (4 LP): Testat (aktive Teilnahme + Referat)	
Modularbeit (4 LP): Hausarbeit, 20 Seiten	
Leistungen in Bezug auf das Modul	
PNL	285601 - Seminar (unbenotet)
PNL	285602 - Seminar (unbenotet)

92679 S - Qualitative Methoden							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	N.N.	N.N.	wöch.	N.N.	N.N.	Stanislav Klimovich
<b>Kommentar</b>							
<p>Das Seminar bietet den Studierenden die Möglichkeit sich mit Theorie und Praxis der qualitativen politikwissenschaftlichen Forschung auseinanderzusetzen. Nach dem kurzen Überblick über wissenschaftliche Fragestellungen und Entwicklung von Research Designs werden einzelne qualitative Techniken erlernt. Dabei wird das theoretische Wissen über die vergleichende Analyse sowie über Fallstudien und Interviews usw. durch konkrete Anwendungsbeispiele und praktische Aufgaben ergänzt. Das Seminar ist forschungsorientiert und dient dem Ausbau der methodischen Fachkompetenz der Studierenden, welche ihren eigenen politikwissenschaftlichen Forschungsprojekten und Abschlussarbeiten von Nutzen ist.</p>							
<b>Leistungsnachweis</b>							
<p>Seminar (4 LP): Testat (aktive Teilnahme + Referat)</p> <p>Modulararbeit (4 LP): Hausarbeit, 20 Seiten</p>							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL	285601 - Seminar (unbenotet)						
PNL	285602 - Seminar (unbenotet)						

SLA_MA_011 - Literatur, Künste und Medien Osteuropas b							
92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi
<b>Kommentar</b>							
<p>This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.</p> <p>The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's <i>Ene # da</i> (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's <i>The Aeneid</i>, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.</p> <p>Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chernobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.</p> <p>The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.</p> <p>The seminar will be held online and open to students from other universities.</p>							

<b>Leistungsnachweis</b>	
regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

<b>92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch

**Kommentar**

Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor\*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.

Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer\*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.

Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.

Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.

<b>Leistungsnachweis</b>	
aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

<b>92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)</b>							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

<b>Leistungsnachweis</b>	
2 LP	
1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen
<b>Kommentar</b>							
<p>Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.</p> <p>Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.</p> <p>Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten</p> <p>Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'moeine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.</p> <p>Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.</p> <p>Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.</p> <p>14-tägige Blockveranstaltung:</p> <p>22.04. 2022</p> <p>06.05. 2022</p> <p>20.05. 2022</p> <p>03.06. 2022</p> <p>17.06. 2022</p> <p>01.07. 2022</p> <p>15.07. 2022</p> <p>Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry &amp; Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.</p>							
<b>Literatur</b>							
<p>Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.</p>							

<b>Leistungsnachweis</b>	
2 LP	
3 Übersetzungen (3 Gedichte)	
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>	
PNL	285611 - Seminar (unbenotet)
PNL	285612 - Seminar (unbenotet)

**SLA\_MA\_012 - Kulturgeschichte Ostmittel- und Osteuropas b**

**92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr

**Kommentar**

Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).

Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.

**Leistungsnachweis**

2 LP  
1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285621 - Seminar (unbenotet)
PNL	285622 - Seminar oder Vorlesung (unbenotet)

**92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

**Kommentar**

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Semindiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben.

Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

**Leistungsnachweis**

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Semindiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL	285621 - Seminar (unbenotet)
-----	------------------------------

PNL 285622 - Seminar oder Vorlesung (unbenotet)

**93102 S - Einführung in die osteuropäische Geschichte**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	08:00 - 10:00	wöch.	1.11.2.27	25.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Dieses Seminar führt grundlegend in die moderne Geschichte Ostmittel- und Osteuropas ein. Es verfolgt dabei zwei Ziele: In formaler Hinsicht zeigt es einmal die Methoden historischen Arbeitens und Denkens auf und übt diese an ausgesuchten Beispielen ein. Zum anderen wird es auf der inhaltlichen Ebene darum gehen, die historischen Kontexte und Entwicklungen dieser osteuropäischen Großregionen zu entfalten, sie in größere europäische Zusammenhänge zu stellen, die jeweiligen Besonderheiten herauszuarbeiten und die Probleme in der Forschung zu benennen. Wir werden uns insbesondere den unterschiedlichen Herrschaftsformen (Imperium, Nationalstaat) und den Implikationen politischer Ideologien (Nationalismus, Sozialismus u. ä.) widmen, wir schauen auf die unterschiedlichen historischen Ausprägungen der Gesellschaften in den Regionen, gehen auf die dort zahlreich angesiedelten Ethnien und Konfessionen sowie deren Konflikte miteinander ein und versuchen auch, einen Einblick in das Kultur- und Wirtschaftsleben Ost- und Ostmitteleuropas zu erhalten.

**Literatur**

- Schlögel, Karl: Das sowjetische Jahrhundert. Archäologie einer untergegangenen Welt, München 2017.
- Frankopan, Peter: The Silk Roads. A New History of the World, London u.a. 2016.
- Puttkamer, Joachim von: Ostmitteleuropa im 19. und 20. Jahrhundert, München 2010.
- Emeliantseva, Ekaterina et al.: Einführung in die Osteuropäische Geschichte, Zürich 2008.

**Leistungsnachweis**

- Aktive Teilnahme
- 1 Referat (max. 30 min)
- 1 Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285621 - Seminar (unbenotet)

PNL 285622 - Seminar oder Vorlesung (unbenotet)

**93105 S - Ökologisches Bewusstsein in Russland und der Sowjetunion**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.11.2.27	18.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

**Kommentar**

Das Bewusstsein für ökologische Probleme, wie etwa das Waldsterben, wurden bereits in der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts zum Gegenstand künstlerischer Reflexion und sozialer Verhandlung. Unter den Bedingungen staatlicher Zensur in der Sowjetunion fungierte die Belletristik als ein wichtiges Forum, in dem ökologisches Bewusstsein sich formieren konnte. Im Rahmen des Seminars werden die Studierenden grundlegende Fragestellungen ökokritizistischer und umwelthistorischer Ansätze in der Literaturwissenschaft kennenlernen.

**Literatur**

- Etkind, Alexander: Nature's Evil. A Cultural History of Natural Resources, Cambridge 2021.
- Oldfield, Jonathan / Shaw, Denis: The Development of Russian Environmental Thought. Scientific and Geographical Perspectives on the Natural Environment, London and New York 2016.
- Josephson, Paul: An Environmental History of Russia, Cambridge u.a. 2013.

**Leistungsnachweis**

Aktive Teilnahme

1 Referat

1 Thesepapier

## Wahlpflichtmodule - Erste Sprache

**SLA\_MA\_006 - Ausgleichsmodul Erste Sprache**

**92600 S - Ukrainian Poetic Resistance: From Empire to War**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	18:00 - 20:00	wöch.	Online.Veranstalt	21.04.2022	Dr. Bohdan Tokarskyi

**Kommentar**

This seminar will provide an overview of the history of Ukrainian literature and culture. It will do so from an unusual perspective: by focusing on poetry and the theme of resistance. Our exploration will span the period from the emergence of modern Ukrainian literature to the poetry expressing trauma and resilience in the face of Russia's ongoing full-blown war against Ukraine.

The first work of modern Ukrainian literature was Ivan Kotliarevsky's *Ene # da* (1789), a book-length poetic travesty of Virgil's *The Aeneid*, which ushered in a gentle subversion of the imperial centre. Taras Shevchenko, Ukraine's "first national intellectual" (Oksana Zabuzhko), and a major literary and political figure in Ukrainian history, was much less gentle in his innovative poetry. Through his anti-imperial verse, he vigorously opposed the Russian tsardom and enunciated Ukraine's national and democratic aspirations, which led to his arrest and exile.

Taking the work of Kotliarevsky and Shevchenko as our starting point, we will then move on to examine other salient junctures of poetic resistance in Ukraine: groundbreaking women's writing, modernist making of subjectivity in the shadow of the Soviet, dissident poetry of the self in the Gulag, ecopoetics before and in the aftermath of the Chernobyl disaster, the lyric of revolution from 1917 to the Euromaidan, among others. We will follow the trajectory of poetic resistance up to the shocking events of the war unfolding before our eyes and engendering the poetry that attempts to articulate pain, struggle, grief and hope.

The seminar will be held in English, some materials will be provided in German. While knowledge of Ukrainian is a great asset, it is not required or expected for this course.

The seminar will be held online and open to students from other universities.

**Leistungsnachweis**

regelmäßige Anwesenheit, Essay (4-6 Seiten)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

92602 S - Comic in Polen / Polen im Comic							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	19.04.2022	Franziska Koch
<b>Kommentar</b>							
<p>Comics und Graphic Novels sind vom zeitgenössischen Literaturmarkt nicht mehr wegzudenken. Der polnische Comic ist in den deutschsprachigen Ländern jedoch noch so gut wie unbekannt. Das Seminar ermöglicht einen Einblick in die polnischen Comickulturen, wobei sowohl Werke aus Polen als auch Comics nicht-polnischer Autor*innen, die in Polen handeln, diskutiert werden.</p> <p>Zu Beginn des Seminars einigen sich die Teilnehmer*innen - je nach Studienschwerpunkt und Interesse - auf die inhaltliche Ausgestaltung der einzelnen Sitzungen und die finale Lektüreliste.</p> <p>Das Seminar richtet sich an Studierende im Masterstudium und fortgeschrittene Bachelorstudierende ab dem fünften Semester. Polnischkenntnisse sind hilfreich aber für eine erfolgreiche Seminarteilnahme keine Voraussetzung.</p> <p>Das Seminar ist als Präsenzveranstaltung geplant.</p>							
<b>Leistungsnachweis</b>							
aktive Teilnahme und Leitung einer Seminarsitzung							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL 285561 - Seminar (unbenotet)							

92766 S - Die spätsowjetische Zeit zwischen Tauwetter, Stagnation und Postmoderne (1960-1990)							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.37	25.04.2022	Dr. Brigitte Obermayr
<b>Kommentar</b>							
<p>Im Seminar werden literarische und theoretische Schlüsseltexte dieser – unter der Oberfläche – stark diversifizierten Phase der spätsowjetischen Kultur analysiert und gelesen. Ein Blick auf die Entwicklungen in der Malerei und Performancekunst (Untergrundszene, Soc-Art, Konzeptualismus, Aktionskunst) wird die Beobachtungen ergänzen und erweitern. Dabei werden auch Kategorien wie „Dissidenz“, „Untergrund“ oder „Postmoderne“ zu klären sein, auch wird es um Bekanntschaft mit den medialen Bedingungen und Öffentlichkeiten der Zeit gehen (Samizdat, Wohnungsausstellungen etc.).</p> <p>Einem besonderen Augenmerk wird der historischen Phänomenalität der Endphase dieser Periode – der Zeit um 1990 gewidmet.</p>							
<b>Leistungsnachweis</b>							
2 LP							
1 Referat (max. 30 Minuten), 1 Thesenpapier							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PNL 285561 - Seminar (unbenotet)							

92770 S - Romantik und Neo-Romantik im deutschen und osteuropäischen Zionismus und ihr Einfluß auf den Yishuv in Palästina							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	14:00 - 16:00	wöch.	1.22.0.38	21.04.2022	Prof. Dr. Christoph Schulte

**Kommentar**

Dieser Kurs wird die neo-romantischen Einflüsse und Trends unter zionistischen Intellektuellen und Ideologen aus Mittel- und Osteuropa zu Beginn des 20. Jahrhunderts studieren, darunter Texte von Martin Buber, Achad Ha-Am, Chajim Nachman Bialik, Gershom Scholem und Rav Kook, dem ersten aschkenasischen Oberrabbiner des Yishuv. Unter dem Einfluß Herders wurden in der deutschen Romantik das Volk, die Volkssprache, die Volkskultur und der „Volksgeist“ als Kern jeder nationalen Kultur verstanden. Im Kulturzionismus wurden diese romantischen Vorstellungen vom Volk und seiner Bedeutung aufgenommen und übertragen auf den Wunsch, das Judentum und das jüdische Volk in der Moderne durch das zionistische Projekt zusammenzuführen, zu einen und zu revitalisieren. Eine kulturelle Renaissance der hebräischen Sprache und Kultur sollte zum Kern einer Erneuerung des Judentums als Volk, Religion und Nation im eigenen Staat in Palästina werden.

**Literatur**

Christoph Schulte (Hg.): Hebräische Poesie und jüdischer Volksgeist. Die Wirkungsgeschichte von Johann Gottfried Herder im Judentum Mittel- und Osteuropas, Hildesheim 2003; Manfred Voigts: „Wir sollen alle kleine Fichtes werden!“, Berlin, Wien 2003.

**Leistungsnachweis**

5 LP (unbenotet): Regelmäßige und aktive Teilnahme, Lektüre, Mitdenken, Mitdiskutieren. Jede\*r Studierende gibt zu jedem der im Kurs studierten Texte vor der jeweiligen Sitzung, spätestens jedoch bis zum Semesterende eine selbst verfaßte 1-2seitige Zusammenfassung ab, die nach Kursende und bis zum Ende des Semsters überarbeitet und gesammelt als Arbeitsjournal abzugeben sind. In der Summe dokumentieren diese eigenen Zusammenfassungen aller Texte das im Kurs durch Lektüre und Diskussionen erworbene Wissen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**92927 S - Zwischen Philosophie und Mystik: Martin Bubers Chassidismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.1.22	21.04.2022	Prof. Dr. Grazyna Zuzanna Jurewicz

**Kommentar**

Der Chassidismus, der im 18. Jahrhundert in den Grenzen des Unionstaates Polen-Litauen entstand, hatte seine Wurzeln in älteren jüdischen Frömmigkeitstraditionen. Es war eine religiöse Erneuerungsbewegung, die aus dem reichen mystischen Ideenbestand des Judentums schöpfte. Der Amulettenschreiber und Heiler Baal Schem Tov, wie der legendäre Vater des Chassidismus Israel ben Eliezer genannt wurde, versammelte in Miedzyboz (Podolien) einen elitären Zirkel von Gleichgesinnten um sich, aus dem sich die zweite und dritte Generation der chassidischen Meister rekrutierte. Mit der Verbreitung des Chassidismus in weiten Teilen Ost-, Mittel- und Südosteuropas entstand im Laufe des 19. Jahrhunderts eines der zentralen jüdischen Massenphänomene.

Wir wenden uns im Seminar Martin Bubers Deutung der chassidischen Literatur zu, die sein dialogisches Denken entscheidend prägte. Buber glaubte im Chassidismus ein ‚authentisches‘ Judentum entdeckt und eine Antwort auf die spirituelle Leerstelle gefunden zu haben, wie er sie im Leben akkultrierter westeuropäischer Juden zu Beginn des 20. Jahrhunderts diagnostizierte. Im Laufe seiner Beschäftigung mit dem Chassidismus deutete ihn Buber immer universeller – als Antwort auf die Krise des modernen Menschen, dem die chassidischen Lehren zu einer neuen geistigen Heimat hätten werden können. Um diese Interpretationsprozesse nachvollziehen zu können, werden wir die themenrelevanten autobiographischen Aufzeichnungen Bubers und seine theoretischen Überlegungen sowie seine Nacherzählungen der chassidischen Geschichten diskutieren.

**Literatur**

David Biale [u.a.]: Hasidism. A New History, Princeton/Oxford 2018.

Dominique Bourel: Martin Buber. Wie es heißt, ein Mensch zu sein. Biographie, Gütersloh 2017.

Karl Erich Grözinger: Jüdisches Denken. Theologie, Philosophie, Mystik, Bd. 2: Von der mittelalterlichen Kabbala zum Hasidismus, Frankfurt a.M./New York 2006.

Moshe Idel: Hasidism. Between Ecstasy and Magic, Albany 1995.

Israel Koren: The Mystery of the Earth. Mysticism and Hasidism in the Thought of Martin Buber, Boston 2010.

Paul Mendes-Flohr: Martin Buber: A Life of Faith and Dissent, New Haven/London 2019.

Susanne Talabardon: Chassidismus, Tübingen 2016.

#### Leistungsnachweis

3 LP (unbenotet): Protokoll; Zusammenfassung einer Quelle

3 LP (benotet): Klausur (120 Min.) oder Hausarbeit (10 S.)

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

#### 92937 S - Jüdische Avantgarde in Mittel- und Osteuropa

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.09.1.15	21.04.2022	Dr. Malgorzata Stolarska-Fronia

#### Kommentar

Das Seminar bietet einen Einblick in das Phänomen der jüdischen Avantgarde (1912-1933) als transnationale kulturelle Bewegung, die sich in die künstlerischen Zentren Mittel- und Osteuropas erstreckte und ein Netzwerk von Beziehungen und Ideen schuf. Manifeste, Erklärungen einzelner Künstler\*innen sowie kunstkritische Texte spielten eine wichtige Rolle bei der Entwicklung dieses Milieus, daher werden im Seminar zum einen Quellentexte der jüdischen Avantgarde diskursanalytisch betrachtet. Zum anderen wird die Seminardiskussion durch multimediale Präsentation repräsentativer Kunstwerke unter Berücksichtigung der Formensprache und Symbolik sowie der Topoi der jüdischen Avantgarde ergänzt. Gleichzeitig lernen Sie die wichtigsten Künstlergruppen und Künstler\*innen kennen, die das künstlerische Netz zwischen Kyiv, Witebsk, Warschau, Lodz, Berlin und Paris hervorgebracht haben. Alle Arbeitsmaterialien werden in moodle vor Seminarbeginn bereitgestellt. Seminarsprachen sind Deutsch und Englisch.

#### Leistungsnachweis

Seminarleistung umfasst ein Thesenpapier pro Leistungspunkt. Thesenpapiere dienen der Vorbereitung der Seminardiskussion, verbunden mit einer kurzen mündlichen Vorstellung der Thesen in der Seminarsitzung.

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

#### 93106 V - Tourismus und Entwicklungspolitik auf der Seidenstraße

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	V	Fr	12:00 - 16:00	14t.	1.11.2.27	29.04.2022	Dr. Konstantin Kaminskij

#### Kommentar

Seit dem Zusammenbruch des Ostblocks und der Sowjetunion um 1990 sind Menschen und Gesellschaften auf dem riesigen Raum zwischen Osteuropa und Zentralasien in einen Modus erhöhter Mobilität übergegangen. Mit dem sozialgeographischen Konzept human mobilities werden im Rahmen der Veranstaltung die entwicklungspolitischen Kontexte von Tourismus nachgezeichnet. Dabei bekommen Studierende die Möglichkeit, interdisziplinäre Fragestellungen der „Tourism Studies“, „Memory Studies“ und „Central Asia Studies“ zu erarbeiten sowie mit internationalen Experten aus dem Bereich der internationalen Zusammenarbeit ins Gespräch zu kommen. Ebenfalls ist es im Rahmen der Veranstaltung möglich, eine von Studierenden selbst organisierte wissenschaftliche Exkursion als interdisziplinäres Kompetenzmodul zu gestalten. Dabei würden die Studierenden praktische Erfahrungen in den Bereichen des Projekt- und Eventmanagements, des Kulturerbe-Managements und der internationalen Entwicklungszusammenarbeit sammeln können.

**Bitte beachten** : Die Exkursion im Rahmen der Veranstaltung kann leider nicht stattfinden (bis auf Weiteres).

#### Literatur

Slocum, Susan / Klitsounova, Valeria (eds.): Tourism Development in Post-Soviet Nations. From Communism to Capitalism, Basingstoke 2020.

Pechlaner, Harald et al. (eds.): China and the New Silk Road. Challenges and Impacts on the regional and Local Level, Cham 2020.

Training Handbook for Silk Road Heritage Guides, UNESCO & UNWTO 2020.

Saunders, Robert: Popular Geopolitics and Nation Branding in the Post-Soviet Realm, London 2017.

Waterton, Emma / Watson, Steve: The Semiotics of Heritage Tourism, Bristol 2014.

Urry, John / Larsen, Jonas: The Tourist Gaze 3.0, Los Angeles, Calif. 2011.

**Leistungsnachweis**

- Aktive Teilnahme
- Vorbereitung und Durchführung einer eigenen Tour (Potsdam / Berlin)

**oder**

- Referat + Thesenpapier

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**93111 S - Literarische Übersetzung (auch im Selbstversuch): Russische Poesie der Gegenwart vom Konzeptualismus zum Aktionismus**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	S	Fr	14:00 - 18:00	14t.	1.22.0.37	22.04.2022	Dr. Sabine Hänsgen

## Kommentar

Das Seminar bietet die Möglichkeit, sich in der Übersetzung zeitgenössischer Literatur zu versuchen. Im Zentrum steht die Poesieübersetzung anhand ausgewählter Werke aus zwei wichtigen Strömungen der russischen Gegenwartskultur.

Vor dem Hintergrund theoretischer Diskussionen werden wir uns zur Einstimmung auf die eigene Praxis der Analyse von Übersetzungen aus dem Moskauer Konzeptualismus widmen. Dabei wird uns interessieren, wie Semantik, Intonation, Rhythmus und Klang in der Poesieübersetzung zusammenwirken, aber auch wie bei einer performativen Literatur über die wortgetreue Übersetzung hinaus der sprachliche Akt als Redeweise zu erfassen ist.

Der Moskauer Konzeptualismus der 1970er und 1980er Jahre bedeutet eine besondere Herausforderung für die Übersetzung, da hier ganz unterschiedliche Schichten der zeitgenössischen russischen Sprache – von den offiziellen politischen Artikulationen (Losungen, Manifeste, Instruktionen) bis zur tabuisierten obszönen Alltagsrede – als Material der poetischen Reflexion entdeckt wurden. Im gegenwärtigen Russland knüpfen junge Dichter und Dichterinnen an diese Poetik der kulturellen Selbstreflexion an, um sie zugleich bei ihrer Suche nach Möglichkeiten direkter politischer Aktion und gesellschaftlicher Intervention zu überschreiten

Die Auswahl von Texten für die Neuübersetzung soll gemeinsam im Seminar getroffen werden - im direkten Austausch mit russischen Autor:innen und Herausgeber:innen, wie Pavel Arsen'ev und Roman Osminkin (Laboratorium des poetischen Aktionismus / Zeitschrift Translit) oder Galina Rymbu, die mit F pis'mo eine Internetplattform für neue russische feministische Poesie begründet hat.

Wie im Moskauer Konzeptualismus spielen in der gegenwärtigen russischen Poesie Performance-Lesungen eine wichtige Rolle, und darüber hinaus werden Verbreitungsformen der Poesie über Musik, Video und soziale Netzwerke erprobt. Für die Veröffentlichung der im Seminar angefertigten Übersetzungen werden wir insofern auch nach medialen Formaten jenseits des Gutenbergschen Buchs Ausschau halten.

Die Arbeitsmaterialien werden über Moodle zur Verfügung gestellt.

14-tägige Blockveranstaltung:

22.04. 2022

06.05. 2022

20.05. 2022

03.06. 2022

17.06. 2022

01.07. 2022

15.07. 2022

Die Slavistin und Medienwissenschaftlerin Sabine Hänsgen ist unter dem Pseudonym Sascha Wonders (gemeinsam mit Günter Hirt) auch als literarische Übersetzerin hervorgetreten. Zu ihren Publikationen zählen u.a.: Kulturpalast. Neue Moskauer Poesie und Aktionskunst. Mit Tonkassette und Karteikartensammlung, Wuppertal 1984; Lianosowo. Gedichte und Bilder aus Moskau. Mit Tonkassette und Fotosammlung, München 1992; Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit Multimedia CD, Bremen 1998, Moskau – Konzept – 1985. Videostücke: Performance – Poesie – Ateliers, Wuppertal (Digitale Re-edition) 2021. Seit 2017 ist sie auch als Kuratorin an dem Ausstellungsprojekt „Poetry & Performance. The Eastern European Perspective“ beteiligt, das zurzeit durch Europa tourt.

## Literatur

Henri Meschonnic: Ethik und Politik des Übersetzens. Aus dem Französischen von Béatrice Costa. Herausgegeben und mit einem Nachwort von Hans Lösener und Vera Viehöver, Berlin 2021.

## Leistungsnachweis

2 LP

3 Übersetzungen (3 Gedichte)

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PNL 285561 - Seminar (unbenotet)

**SLR\_MA\_006 - Sprachpraxis Russisch Vertiefung C1.1**

**92580 U - Neues aus Russland**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Mo	10:00 - 12:00	wöch.	1.22.0.37	18.04.2022	Natalia Ermakova

**Kommentar**

Der Kurs richtet sich an die Studierenden mit russischsprachigem Hintergrund und Russisch-als-Fremdsprache-Lernende, die das Russische auf dem Niveau C1 bereits beherrschen.

In diesem Kurs wird auf Basis von authentischen Presstexten aus Russland über verschiedene Seiten unseres Lebens diskutiert. Hinzu kommen gezielte Grammatik-, Lexik-, Übersetzungs- und Schreibübungen in Bezug auf die Sprache der Medien.

**Leistungsnachweis**

drei schriftliche Ausarbeitungen im Laufe des Semesters oder eine 90-minütige Klausur am Ende des Semesters

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 284822 - Schriftlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**92581 U - Russische Traditionen und Bräuche**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.11.2.27	19.04.2022	Natalia Ermakova

**Kommentar**

Der Kurs richtet sich an die Studierenden ohne russischsprachigen Hintergrund mit min. Sprachniveau B2 im Russischen.

Ziel dieses Kurses besteht darin, die russischen Traditionen und Bräuche näher kennenzulernen, und zwar:

- russische Feiertage und die dazugehörigen typischen Traditionen
- den russischen Aberglaube
- das traditionelle russische Handwerk
- einige Elemente der russischen Folklore

Während der Auseinandersetzung mit russischen Traditionen und Bräuchen werden in einem Zusammenspiel alle wichtigsten Sprachkompetenzen, wie Lesen, Schreiben, Verstehen und Sprechen weiterentwickelt.

**Leistungsnachweis**

Präsentation (ca. 20 min) im Laufe des Semesters

Test zur Überprüfung des Wortschatzes und der Grammatik (ca. 60 min) am Ende des Semesters

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 284821 - Mündlicher Kommunikationskurs 3 (benotet)

**Z\_RU\_SK\_03 - UNlcert I Russisch**

92729 U - UNIcert I Russisch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	08:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	19.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
1	U	Do	08:00 - 10:00	wöch.	1.19.3.18	21.04.2022	Dr. Marianne Auerbach
<b>Kommentar</b>							
Der Kurs UNIcert I Russisch umfasst insgesamt 6 SWS und findet zweimal pro Woche statt (Dienstag <u>und</u> Donnerstag).							
<b>Voraussetzung</b>							
Abschluss UNIcert® Basis 2 <u>ODER</u> Einstufungstest							
Haben Sie Russischvorkenntnisse nehmen Sie bitte das Angebot für einen kurzen (und schmerzlosen) <u>Einstufungstest</u> wahr. Zum Einstufungstest: <a href="#">hier</a>							
<b>Literatur</b>							
Die Lehrmaterialien werden online über Moodle bereitgestellt. Umfangreiche Begleitmaterialien wie Onlinetests, Lernangebote mit Lernapps, Audios und Videos ergänzen die zum Ausdruck bereitgestellten Materialien.							
<b>Leistungsnachweis</b>							
Abschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.							
<b>Bemerkung</b>							
Die Zulassung zum Kurs und weitere Absprachen erfolgen in der <u>1. Lehrveranstaltung</u> . Das Erscheinen ist <u>obligatorisch</u> .							
Bitte lesen Sie regelmäßig Ihre Uni-Mails.							
<b>Zielgruppe</b>							
Studierende aller Fakultäten der UP (sowie - bei ausreichenden Kapazitäten - externer kooperativer Einrichtungen der Länder Brandenburg und Berlin).							
<b>Leistungen in Bezug auf das Modul</b>							
PL	22483 - UNIcert I Russisch (benotet)						

Z_RU_SK_04 - UNIcert II/1 Russisch							
92740 U - UNIcert II/1 Russisch							
Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Mo	16:00 - 20:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Elena Simanovski
<b>Kommentar</b>							
Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Russischkenntnisse zu ausgewählten alltagspraktischen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten.							
Dieser Kurs umfasst <b>6 SWS</b> . Das Konzept setzt die regelmäßige Teilnahme an den Sitzungen montags von 16:00 - 20:00 Uhr <b>und</b> donnerstags von 12:00 - 14:00 Uhr voraus und beinhaltet sowohl synchrone als auch asynchrone Elemente.							
Mo. 16-18 Uhr, Simanovski: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"							
Mo. 18-20 Uhr, Simanovski: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"							
Do. 12-14 Uhr, Skripkin: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"							

**Voraussetzung**

Abschluss des Kurses UNlcert I ODER diagnostischer Einstufungstest (nähere Informationen finden Sie [hier](#) )

**Literatur**

Die Lehrmaterialien werden über Moodle bereitgestellt.

**Leistungsnachweis**

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22473 - UNlcert II/1 Russisch (benotet)

**Z\_RU\_SK\_05 - UNlcert II/2 Russisch**

**92741 U - UNlcert II/2 Russisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.0.29	19.04.2022	Egor Skripkin
1	U	Di	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.20	19.04.2022	Olga Holland
1	U	Do	10:00 - 12:00	wöch.	1.19.2.26	21.04.2022	Egor Skripkin

**Kommentar**

Dieser handlungsorientiert und hochschulspezifisch konzipierter Kurs ist die Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1 und hat den Erwerb von Russischkenntnissen auf dem Niveau B2 nach GeR zum Ziel.

Der Kurs umfasst 6 SWS und findet 3 Mal wöchentlich statt:

Di. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Schriftlicher Ausdruck und Leseverstehen"

Di. 12-14 Uhr, Holland: Kursteil "Grammatik und Wortschatz"

Do. 10-12 Uhr, Skripkin: Kursteil "Mündlicher Ausdruck und Hörverstehen"

**Voraussetzung**

Erfolgreicher Abschluss des Kurses UNlcert II/1 oder Einschreibung nach den Ergebnissen des Einstufungstests.

**Literatur**

Das Lehrmaterial wird in Moodle bereitgestellt.

**Leistungsnachweis**

Der Kurs schließt mit einer Kursabschlussprüfung ab, in der alle vier Fertigkeiten geprüft werden. Für die Teilnahme an der Prüfung sind regelmäßige und aktive Teilnahme an allen drei Kursteilen.

Der Kurs kann mit einer Zertifikatsprüfung der Stufe UNlcert II abgeschlossen werden.

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22474 - UNlcert II/2 Russisch (benotet)

## Wahlpflichtmodule - Zweite Sprache

### Z\_PL\_SK\_01 - UNlcert Basis I Polnisch

Für dieses Modul werden aktuell keine Lehrveranstaltungen angeboten

### Z\_PL\_SK\_02 - UNlcert Basis II Polnisch

#### 94242 U - UNlcert Basis 2 Polnisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.16	19.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mi	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	20.04.2022	Karolina Tic

#### Kommentar

Der Kurs richtet sich an Studierende, die bereits über Grundkenntnisse des Polnischen (Sprachniveau A1 nach GeR) verfügen.

Um das Kursziel - das Sprachniveau A2 nach GeR - erreichen zu können, wird der Kurs durch Online-Training ergänzt.

#### Voraussetzung

Abschluss Polnisch UNlcert Basis 1 ODER diagnostischer Einstufungstest am Zessko mit anschließendem Beratungsgespräch (nicht älter als 1 Jahr).

#### Leistungsnachweis

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNlcert Basis möglich.

#### Zielgruppe

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum vom **01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

#### Leistungen in Bezug auf das Modul

PL 22456 - UNlcert Basis II Polnisch (benotet)

### Z\_PL\_SK\_03 - UNlcert I Polnisch

#### 93530 U - UNlcert I Polnisch

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Di	10:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.16	19.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.4.17	25.04.2022	Karolina Tic

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1 nach GeR zu erreichen.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung; regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

Erwerb des Zertifikats UNlcert I möglich.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22457 - UNlcert I Polnisch (benotet)

**Z\_PL\_SK\_04 - UNlcert II/1 Polnisch**

 **93531 U - UNlcert II/1 Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.1.19	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	14:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus
1	U	Mo	16:00 - 18:00	wöch.	1.19.3.16	25.04.2022	Karolina Tic

**Kommentar**

Dieser Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die ihre Polnischkenntnisse zu ausgewählten allgemeinsprachlichen Themen unter hochschulspezifischem Aspekt erweitern möchten. Während des Kurses werden alle Sprachfähigkeiten geübt: Lesen & Hören & Schreiben & Sprechen.

Das Ziel ist Sprachkenntnisse auf dem Niveaue B1+ nach GeR zu erreichen.

Der Kurs wird wahrscheinlich donnerstags 12-14 Uhr stattfinden (nicht 16-18 Uhr), vielleicht auch online.

**Voraussetzung**

Abschluss UNlcert I oder Einstufungstest.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung, regelmäßige Mitarbeit in den Lehrveranstaltungen sowie regelmäßiges online-Training.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Kenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22453 - UNlcert II/1 Polnisch (benotet)

**Z\_PL\_SK\_05 - UNlcert II/2 Polnisch**

 **93532 U - UNlcert II/2 Polnisch**

Gruppe	Art	Tag	Zeit	Rhythmus	Veranstaltungsort	1.Termin	Lehrkraft
1	U	Do	12:00 - 16:00	wöch.	1.19.3.16	21.04.2022	Karolina Tic
1	U	Mo	12:00 - 14:00	wöch.	1.19.3.18	25.04.2022	Anna Kus

**Kommentar**

Fortsetzung des Kurses UNlcert II/1. Auf der Grundlage zunehmend originalen Textmaterials aus Presse und Fernsehen werden die Studierenden schrittweise auch an die Bewältigung fachbezogener kommunikativer Aufgabenstellung herangeführt.

Das Ziel ist es, Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2 nach GER zu erreichen.

**Leistungsnachweis**

Kursabschlussprüfung.

Erwerb des Zertifikats UNlcert<sup>®</sup> II/2 möglich.

**Zielgruppe**

Der Kurs richtet sich an Studierende aller Fakultäten, die bereits über die Grundkenntnisse des Polnischen verfügen und denen der Belegung des Kurses nach dem OBLIGATORISCHEN Einstufungstest empfohlen wurde. Der Einstufungstest findet im Zeitraum **vom 01. bis 14. April 2022** online statt. Weitere Informationen und den Link zur Anmeldung befinden sich [hier](#).

**Leistungen in Bezug auf das Modul**

PL 22454 - UNlcert II/2 Polnisch (benotet)

# Glossar

Die folgenden Begriffserklärungen zu Prüfungsleistung, Prüfungsnebenleistung und Studienleistung gelten im Bezug auf Lehrveranstaltungen für alle Ordnungen, die seit dem WiSe 2013/14 in Kraft getreten sind.

- Prüfungsleistung** Prüfungsleistungen sind benotete Leistungen innerhalb eines Moduls. Aus der Benotung der Prüfungsleistung(en) bildet sich die Modulnote, die in die Gesamtnote des Studiengangs eingeht. Handelt es sich um eine unbenotete Prüfungsleistung, so muss dieses ausdrücklich („unbenotet“) in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung geregelt sein. Weitere Informationen, auch zu den Anmeldeöglichkeiten von Prüfungsleistungen, finden Sie unter anderem in der [Kommentierung der BaMa-O](#)
- Prüfungsnebenleistung** Prüfungsnebenleistungen sind für den Abschluss eines Moduls relevante Leistungen, die – soweit sie vorgesehen sind – in der Modulbeschreibung der fachspezifischen Ordnung beschrieben sind. Prüfungsnebenleistungen sind immer unbenotet und werden lediglich mit "bestanden" bzw. "nicht bestanden" bewertet. Die Modulbeschreibung regelt, ob die Prüfungsnebenleistung eine Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung oder eine Abschlussvoraussetzung für ein ganzes Modul ist. Als Teilnahmevoraussetzung für eine Modulprüfung muss die Prüfungsnebenleistung erfolgreich vor der Anmeldung bzw. Teilnahme an der Modulprüfung erbracht worden sein. Auch für Erbringung einer Prüfungsnebenleistung wird eine Anmeldung vorausgesetzt. Diese fällt immer mit der Belegung der Lehrveranstaltung zusammen, da Prüfungsnebenleistung im Rahmen einer Lehrveranstaltungen absolviert werden. Sieht also Ihre fachspezifische Ordnung Prüfungsnebenleistungen bei Lehrveranstaltungen vor, sind diese Lehrveranstaltungen zwingend zu belegen, um die Prüfungsnebenleistung absolvieren zu können.
- Studienleistung** Als Studienleistung werden Leistungen bezeichnet, die weder Prüfungsleistungen noch Prüfungsnebenleistungen sind.



Quelle: Karla Fritze

# Impressum

## Herausgeber

Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam

Telefon: +49 331/977-0

Fax: +49 331/972163

E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Internet: [www.uni-potsdam.de](http://www.uni-potsdam.de)

## Umsatzsteueridentifikationsnummer

DE138408327

## Layout und Gestaltung

[jung-design.net](http://jung-design.net)

## Druck

5.7.2022

## Rechtsform und gesetzliche Vertretung

Die Universität Potsdam ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts. Sie wird gesetzlich vertreten durch Prof. Oliver Günther, Ph.D., Präsident der Universität Potsdam, Am Neuen Palais 10, 14469 Potsdam.

## Zuständige Aufsichtsbehörde

Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg  
Dortustr. 36  
14467 Potsdam

## Inhaltliche Verantwortlichkeit i. S. v. § 5 TMG und § 55 Abs. 2 RStV

Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Referatsleiterin und Sprecherin der Universität  
Silke Engel  
Am Neuen Palais 10  
14469 Potsdam  
Telefon: +49 331/977-1474  
Fax: +49 331/977-1130  
E-mail: [presse@uni-potsdam.de](mailto:presse@uni-potsdam.de)

Die einzelnen Fakultäten, Institute und Einrichtungen der Universität Potsdam sind für die Inhalte und Informationen ihrer Lehrveranstaltungen zuständig.

[puls.uni-potsdam.de](http://puls.uni-potsdam.de)

